Zeitschrift: Schweizerische Blätter für Krankenpflege = Revue suisse des infirmières

Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz

Band: 41 (1948)

Heft: 8

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Solothurn / Soleure 8 August / Août 1948

Schweizerische Blätter für Krankenpflege

Revue suisse des Infirmières

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz · Edité par la Croix-Rouge suisse

SVDK ASID

Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger
Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés

Dem Weltbund der Krankenpflegerinnen angeschlossen - Adjointe au Conseil International des Infirmières

Präsidentin . *Présidente*	Schwester Monika Wuest	Freie Strasse 104, Zürich
Aktuarin *Secrétaire*	Schwester Mathilde Walder	Asylstrasse 90, Zürich 7, Telephon 32 50 18
Quästorin . *Trésorière*	Schwester Josi v. Segesser	Hirschmattstrasse 11, Luzern, Telephon 2 14 11

Kollektivmitglieder - Membres collectifs

dem SVDK angeschlossene Verbände - Associations adjointes à l'ASID

Verbände *Associations*	Präsidenten *Présidents*	Geschäftsstellen *Bureaux*	Telephon *Téléphone*	Postcheck *Chèques postaux*
Association des gardes-malades de la Source, Lausanne	Mlle G. Augsbourger	Foyer-Source Croix-Rouge 31, av. Vinet, Lausanne	2 72 84	II 1015 [1] II 2712 [2]
Association des gardes-malades de l'Hôpital cantonal Lausanne	Mlle E. Pfeiffer	Hôpital cantonal	2 85 41	II 2867
Association des infirmières et infirmiers diplômés de Genève	Mlle J. Jéquier	2, boulevard de la Tour	5 11 52	I 2301
Association des infirmières du Bon Secours	Mme A. M. Frommel	15, av. Dumas, Genève	5 26 22	I 4829 [1] I 2277 [2]
Ecole et Association des infirmières de Fribourg	Mme Ch. Hertig	Schönberg 47, Fribourg	2 36 88	IIa 1826 [1] IIa 785 [2]
Krankenpflegeverband Basel	Dr. O. Kreis	Leimenstrasse 52, Basel	2 20 26	V 3488 [1] V 5665 [2]
Krankenpflegeverband Bern	Frl. Dr. M. Doepfner	Niesenweg 3, Bern	2 29 03	III 11348
Krankenpflegeverband Luzern	Schw. J. v. Segesser	Museggstr. 14, Luzern	2 05 17	VII 7878
Krankenpflegeverband St. Gallen	Frl. Dr. M. Tobler	Frongartenstr. 15, St. Gallen	2 33 40	IX 6560
Krankenpflegeverband Zürich	Schwester Anny Pflüger	Asylstrasse 90, Zürich 7	32 50 18	VIII 3327
Krankenschwesternverein d. Schweiz. Pflegerinnenschule in Zürich	Schw. A. v. Segesser	Schweiz. Pflegerinnenschule, Zürich 7	24 67 60	VIII 20968
Schwesternverband der Bernischen Pflegerinnenschule Engeried, Bern	Schw. H. Lüthy	Theaterplatz 6, Bern	2 35 44	III 6620
Schwesternverband der Pflegerinnenschule Bernische Landeskirche, Langenthal	Schw. A Pestalozzi	Gutenbergstr. 4, Bern	3 56 10 [4]	III 2510
Schwesternverband des Schwesternhauses vom Roten Kreuz Zürich-Fluntern	Schw. G. Schümperli	Gloriastr. 14—18, Zürich 7	34 14 10	IX 10844
Section vaudoise A. S. I. D.	Mme M. Michaud	Hôpital cantonal Lausanne	2 85 41	II 4210
Verband der diplomierten freien Baldegger-Schwestern	Schw. M. Federer	Zelglistr. 19, Aarau	2 29 72	
Verband der Rotkreuzschwestern Lindenhof, Bern	Schw. R. Sandreuter	12, Grand'Rue Corcelles/s. N.	4 32 74 [3]	III 12488
Verein diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger der Krankenpflegeschule Kantonsspital Aarau	Schw. R. Grob	Kantonsspital Aarau	2 36 31	VI 7190
Verband diplomierter Pflegerinnen der Pflegerinnenschule der Spitalschwestern, Luzern	Schw. E. Vonarburg	Kantonsspital Luzern	2 80 01	VII 11205

Schwesternheim und Stellenvermittlung Chalet „Sana" Davos - Telephon 3 54 19 - Postcheck X 980

[1]) du bureau de placement [2]) de l'association [3]) Basel [4]) Bern

---

Zentralkasse und Fürsorgefonds / Caisse centrale et Fonds de secours — Postcheck Luzern VII 6164 — SVDK ASID

Weltbund der Krankenpflegerinnen - Conseil International des Infirmières
International Council of Nurses (ICN)

Présidente . . . . Schwester Gerda Höjer (Schweden)
Secrétaire . . . . Miss Daisy Caroline Bridges
Bureau . . . . . 19. Queen's Gate, London, S. W. 7, England

Croix-Rouge suisse **Schweizerisches Rotes Kreuz** **Croce-Rossa svizzera**

Präsident - *Président*	Dr. G. A. Bohny, Basel
Vizepräsident - *Vice-président*	Dr. Y. de Reynier, Boudry
Zentralkassier - *Trésorier central*	Direktor J. Ineichen, Luzern
Rotkreuz-Chefarzt - *Médecin-chef*	Oberst Dr. H. Remund, Zürich
Zentralsekretär - *Secrétaire général*	Gilbert Luy, Bern

Zentralsekretariat des Schweizerischen Roten Kreuzes - *Bureau central de la Croix-Rouge suisse*
Taubenstrasse 8, Bern, Telephon 21474, Postcheck III 877

Kommission für Krankenpflege
Commission du personnel infirmier

Präsident - *Président*	Dr. H. Martz, Riehen
Vize-Präsidentin - *Vice-présidente*	Schwester M. Wuest, Zürich
Mitglieder - *Membres*	Pfarrer Baumgartner, Zollikerberg-Zürich; Generalrätin J. Brem, Ingenbohl; Kantonsarzt Dr. H. Büchel, Zürich Mlle A. de Coulon, Genève; Mlle A. Denkinger, Lausanne; Mme A. Jeannet-Nicolet, Lausanne; Frau Oberin Dr. Leemann, Zürich; Frau Oberin H. Martz, Bern; Dr L. Picot, Lausanne; Dr E. Veillon, Riehen

Schwesternsekretariat
Secrétariat des infirmières

Leiterin - *Directrice* . . . . . Schwester M. Comtesse, Taubenstrasse 8, Bern, Telephon 21474

Schweizerische Blätter für Krankenpflege
Revue suisse des Infirmières

Redaktion - *Rédactrice* . . . . . Schwester A. v. Segesser, Hirschmattstrasse 11, Luzern, Telephon 21411

Vom Schweizerischen Roten Kreuz anerkannte Krankenpflegeschulen
Ecoles reconnues par la Croix-Rouge suisse

Rotkreuz-Pflegerinnenschule Lindenhof, Bern	Frau Oberin H. Martz
La Source, Ecole de gardes-malades, Lausanne	Directeur P. Jaccard, Dr. théol.
Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich	Frau Oberin Dr. M. Kunz
Krankenpflegeschule Institut Ingenbohl	Frau Generalrätin J. Brem
Krankenpflegeschule Schwesternhaus vom Roten Kreuz, Zürich	Frau Oberin M. Lüssi
Pflegerinnenschule Baldegg, Sursee	Schwester M. Esterina
Bernische Pflegerinnenschule Engeried, Bern	Frau H. Steinmann
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bern	Pfarrer R. Bäumlin
Pflegerinnenschule Bernische Landeskirche Langenthal, Gutenbergstrasse 4, Bern	Frau Oberin G. Hanhart
Ecole d'infirmières Le Bon Secours, Genève	Mlle A. de Coulon
Ecole d'infirmières Fribourg-Pérolles	Sœur Th. Condomines
Krankenpflegeschule der Diakonissenanstalt Neumünster, Zürich	Pfarrer R. Baumgartner
Krankenpflegeschule der Diakonissenanstalt Riehen	Pfarrer F. Hoch
Krankenpflegeschule Kantonsspital Aarau	. . . . .
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien, Zürich	Inspektor E. Voellmy
Ecole d'infirmières et d'infirmiers de l'Hôpital cantonal, Lausanne	Mlle A. Rau
Pflegerinnenschule der Spitalschwestern des Kantonsspitals Luzern	Schwester M. Stocker
Ecole d'Infirmières de l'Institution des Diaconesses de Saint-Loup	Pasteur P. Béguin
Pflegerinnenschule Bürgerspital Basel	Oberin Schw. B. Gysin

Krankenpflegeschulen,
denen die Anerkennung vom Schweizerischen Roten Kreuz zugesichert ist
Ecoles ayant l'assurance d'être reconnues par la Croix-Rouge suisse

	Anerkennung zugesichert im Jahr	
Krankenpflegeschule Diakonat Bethesda Basel	1946	Direktor S. F. Müller
Pflegerschule Diakonenhaus St. Gallen	1946	Vorsteher H. Müntener
Ecole valaisanne d'infirmières, Sion	1946	Sœur Marie-Zénon Bérard
Pflegerschule Kantonsspital Luzern	1947	Direktor Dr. G. Schmid
Pflegerinnenschule Ilanz	1947	Schwester Pia Dominica Bayer
Krankenpfleger-Schule der Diakonieanstalt Nidelbad-Rüschlikon	1947	Präsident: Dr. Flückiger
Pflegerinnenschule Institut Menzigen, Notkerianum St. Gallen	1948	Frau Generalrätin Maria Lucas Stöckli

SVDK

Schweiz. Blätter für Krankenpflege

Herausgegeben vom Schweiz. Roten Kreuz

Offizielles Organ
des Schweiz. Verbandes diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger

ASID

Revue suisse des Infirmières

Editée par la Croix-Rouge suisse

Organe
officiel de l'Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés

41. Jahrgang August 1948 **Nr. 8** Août 1948 41e année

Inhaltsverzeichnis - Sommaire

	Seite		Page
Kraft der Kräfte	221	Aus Berichten unserer Krankenpflegeschulen, Mütterhäuser und Verbände	240
La rationalisation de l'hôpital	223	Extraits des rapports de nos Associations, Écoles et Maisons-mère	240
Unsere anerkannten Krankenpflegeschulen	228	Auflösung des Kreuzwort-Rätsels in Nr. 7, 1948 (Seite 216)	244
Améliorations apportées à l'École d'Infirmières et d'Infirmiers de l'Hôpital cantonal de Lausanne	230	Aus dem Leserkreis - Les lecteurs nous parlent	246
Auszug aus der Arbeit für eine Preisaufgabe der Rotkreuzschwestern Lindenhof Bern	231	Verbände - Associations	247
Le facteur Rhésus	236	Kleine Berichterstattung - Petit Journal	249
		Bücher - Littérature	251

Kraft der Kräfte

Von *Ricarda Huch*

Viel Weises und Schönes haben Dichter und Philosophen über die Liebe gesagt, sogar den Feind zu lieben empfohlen, aber die Allgewalt, Abgründigkeit und Hoheit der Liebe, auf die sie hinweisen, wird nicht persönlich, wie sie es in der Bibel wird, wo nicht nur ihr Wesen erkannt und geschildert wird, wo sie selbst gegenwärtig ist und ihre Göttlichkeit offenbart. Der eine Gott des Volkes Israel ist die Liebe. Auch die griechischen Götter haben zuweilen eine herzliche Zuneigung zu einzelnen Sterblichen, wie sich das zum Beispiel im Verhältnis der Athene zu Odysseus so anmutig äussert: meistens sind es die von ihnen gezeugten Kinder, die die Götter begünstigen. Im allgemeinen aber herrscht eher gegenseitiges Misstrauen zwischen Göttern und Menschen; die Menschen sind besorgt, durch Glück dadurch gesteigertes Selbstgefühl bei den Göttern Anstoss zu erregen, und die Götter sind darauf bedacht, die Menschen an ihre Nichtigkeit zu erinnern. Ueber ein unfruchtbares Mitleid mit dem elenden Geschlecht der Sterblichen geht das Gefühl der Götter für die Menschen kaum hinaus. Wie anders Jehovah und sein Volk! Er, den alle Himmel nicht fassen, neigt sich zu seinem Volke und schliesst einen Bund mit ihm, einen Bund der Liebe. Das vor allem verlangt er von seinem Volke, dass es ihn liebe, wie er ihm seine Liebe und Treue verheisst.

Durch alle Bücher des Alten Testaments braust diese Liebe hinreissend, beseligend und beseeligt. Frühlingshaft, jugendgewaltig braust sie hervor aus einer gründlichen Quelle, eine Urkraft. Sie wählt sich ihren Liebling aus göttlicher Willkür, nicht weil er grösser oder besser ist als andere, sondern weil sie gerade ihn liebt und von ihm geliebt sein will. Sie nährt und pflegt ihn wie Vater und Mutter voll Geduld und Barmherzigkeit, das ungehorsame Kind scheltend und ihm immer wieder verzeihend. Wie ein Freund steht Jehovah seinem Volke bei, wandelt er an seiner Seite, reicht er ihm die schützende Hand, tröstet er es im Leide. Ein einziges Gebot wiederholt er immer wieder: liebe mich von ganzem Herzen und von ganzer Seele, denn ich habe dich zuerst geliebt. Im grollenden Donner und im sanften Sausen des Windes ertönt die warme, die tiefe, zärtliche Stimme: ich will deine Brandopfer nicht, dich selbst sollst du mir geben! Wenn er zürnt, wankt die Erde; aber er vergisst seines Zornes bald und zieht den Reuigen an sein allgütiges Herz. Die Gottesliebe, die sich ihr Volk zubereitet hatte, ergreift von diesem Volke aus die Menschheit. Wie aus einem übervollen Pokale schwankt sie über den Rand des auserwählten Volkes hinaus. Oft hat er in liebendem Zorn gedroht: «Ich will das mein Volk heissen, das nicht mein Volk war, und will den lieben, der nicht meine Liebe war» und von jeher lautete die Verkündigung: Alle Welt soll von der Herrlichkeit Gottes voll werden. Mein Haus ist ein Bethaus aller Völker.

Man könnte das Alte Testament das Buch der triumphierenden, das Neue Testament das Buch der tragischen Liebe nennen. Gott gibt den Menschen einen eingeborenen Sohn und sie schlagen ihn ans Kreuz. Die Liebe wandelt als Mensch unter den Menschen und wird nur von armen Fischern erkannt. Die wenigen, die sie erkannt haben und ausziehen, um die frohe Botschaft zu verkünden, werden gemartert und getötet. Die Jünger des Gottes der Liebe erwartet in der Welt Kampf und Untergang. Aber dennoch triumphiert auch diese gemartete Liebe, denn der Gekreuzigte ist auch der Auferstandene. Die Liebe ist kein leidender Zustand, kein schwächliches Gefühl, sondern die Kraft der Kräfte, die einzig schöpferische Kraft, von ihr durchtränkt, von ihr trunken, vermögen die Propheten ihren heiligen Wahnsinn zum Sinn aller zu machen.

Am meisten der göttlichen Liebe verwandt ist die Liebe zwischen Eltern und Kindern, aber überall blüht sie auf, wo Menschen einander begegnen, und überall verrät sie ihren göttlichen Ursprung. Sie überwindet alle Widerstände, sie verbindet das Fremde und Ferne, sie erfüllt das Leere, sie heilt das Kranke, sie macht Tote lebendig. Schützte sie nicht die Kindheit, stützte sie nicht das Alter, speiste sie nicht die Hungernden, tröstete sie nicht die Traurigen, gesellte sie sich nicht den Einsamen, träte sie nicht dem Bösen entgegen, die Menschheit müsste zu-

grunde gehen. Immer wenn der Kreislauf der Liebe stockt oder wenn sie ganz zu versiegen droht, und infolgedessen die Erde verwildert und verödet, ergiesst Gott, um sie mit neuem Leben zu erfüllen, einen Strom seiner Liebe durch seine Gesandten. Nur übermenschliche Liebeskraft vermag eine durch menschliche Verderblichkeit aus den Fugen gegangene Welt zu heilen.

Die beiden schönsten Liebesgeschichten der Weltliteratur stehen die eine im Alten, die andere im Neuen Testament, im Hohenliede und im Korintherbrief —; das Einzigartige der Bibel ist aber, dass sie nicht nur einzelne Stellen enthält, die von göttlich-menschlicher Liebe handeln, sondern dass die Liebe wie ein ätherisches Element durch alle ihre Seiten ausgegossen ist.

La rationalisation à l'hôpital

L'infirmière d'hôpital

Conférence de l'infirmière Mlle *Hedwig Meier*
Beratungsstelle, Ecole suisse d'infirmières, Zurich, au cours de la Veska, 8 mai 1947

C'est une grande joie pour nous, sœurs infirmières, de parler de la rationalisation à l'hôpital dans le cadre de ce cours de la Veska. Nos observations et nos expériences à ce sujet sont le fruit de notre travail quotidien au chevet du malade, à savoir, d'une part, les soins dispensés aux malades, l'exécution des ordonnances médicales, les notes, les divers examens et, d'autre part, mille petits services apparemment sans importance.

Je voudrais tout d'abord rappeler notre devise suprême: le bien-être du malade est le premier commandement, ce qui veut dire, pour toute infirmière, que les soins aux malades ne peuvent en aucun cas être subordonnés à une répartition schématique du travail.

Ce cours nous offre l'occasion d'essayer d'exposer clairement les possibilités d'une rationalisation pratique du travail d'infirmière à l'hôpital.

La journée de travail hospitalier

Je me permets de vous présenter, pour commencer, le tableau de la journée de travail habituel d'une infirmière d'hôpital.

Six heures du matin. Début du travail auprès des malades qui se trouvent soit en chambre commune, soit en chambres particulières. L'infirmière souhaite aimablement le bonjour à tous et prend de leurs nouvelles. Quelques-uns sont las et de mauvaise humeur; ils ont

encore besoin de dormir après une nuit de sommeil troublé; d'autres s'apprêtent à la toilette. L'eau courante dans les chambres est d'un grand secours, ce qui n'est malheureusement pas encore le cas partout. Les grands malades sont lavés et coiffés. Déjà le premier patient doit être conduit au laboratoire pour analyses. Les lits sont soigneusement faits. Les opérés récents et les grands malades doivent être aidés par deux ou trois infirmières; il faut se hâter afin d'être prêts pour l'heure du petit déjeuner. Tel autre patient doit être préparé pour la salle d'opération; il faut l'y conduire. D'autres doivent jeûner en attendant divers examens. A l'office, sur divers plateaux on répartit le petit déjeuner qui doit être servi le plus chaud possible. Le plus souvent, il faut apporter des médicaments en même temps, et les grands malades souvent ne mangent, qu'avec l'aide de l'infirmière.

Après le petit déjeuner. Après le déjeuner des infirmières, il faut nettoyer la chambre des malades ainsi que les pièces attenantes, et apporter les fleurs. Dans nombre d'hôpitaux, ces travaux incombent depuis longtemps à un personnel auxiliaire, mais il en est où c'est encore la tâche de l'infirmière. Puis un patient doit être conduit à la chambre de radiographie. Le téléphone sonne: un parent demande des nouvelles. Un opéré est reconduit dans sa chambre. Il faut songer à servir les déjeuners de retardataires. Et tout cela, en même temps! Par où commencer, comment faire sans que le malade sente l'énervement de l'infirmière?

Il faut maintenant stériliser les seringues et préparer le nécessaire pour la visite du médecin (radiographies, observations de chaque cas, etc.). Quand il y a heure fixe pour les visites médicales, c'est un grand allégement pour l'horaire quotidien de la sœur. Après la visite, on passe à l'exécution des ordonnances. Le téléphone sonne: un nouveau patient doit être conduit à la chambre d'examen. C'est le moment de l'injection de la pénicilline. La diète Ulcus est prête. Souvent, les patients ont leurs propres fruits; ils veulent en avoir pour les neuf heures. Il faut ramener le patient de la chambre de radiographie, etc. La matinée s'écoule on ne sait comment. C'est déjà l'heure de prendre la température de midi. Ne pas oublier de conduire ce vieillard dans une autre section de l'hôpital. Un visiteur, qui n'a pu venir à l'heure habituelle, demande l'autorisation d'aller vite voir son parent. Le repas de midi est prêt. Un repas de régime, commandé trop tard, doit encore être préparé: téléphone à la cuisine. Les patients sont installés; on leur donne les médicaments prescrits. L'infirmière apporte le repas et aide les grands malades.

Après-midi. Les visites. A une heure, c'est le moment des visites. On jette encore un coup d'œil pour voir si tout est en ordre.

Durant l'heure de repos des infirmières, c'est une seule sœur qui assure le service de toute la section, à moins que quelque chose de spécial ne doive être fait entre une heure et deux heures et demie. L'infirmière partage la joie du patient à la vue de belles fleurs, à la réception de bonnes nouvelles de la maison, etc. On apporte le café de quatre heures à la plupart des pensionnaires.

Un patient quitte l'hôpital. Il faut vite laver le lit et changer le linge. Le nouvel arrivant attend déjà. Un cas d'urgence est annoncé, or tous les lits occupés: il faut vite installer un lit dans la salle de bains. Entre quatre et cinq heures, voilà les températures à reprendre, la toilette à refaire; il sied de laver, si possible, des pieds à la tête, les malades à haute température. Et puis refaire encore les lits, refaire encore des bandages. Le téléphone sonne à tout moment. Le médecin passe pour une nouvelle visite et prescrit parfois des somnifères. Jusqu'au dîner, l'infirmière doit avoir à peu près rempli son programme de la journée. Le soir, en préparant la chambre, il est encore nécessaire de distribuer des somnifères, aérer la pièce. L'infirmière s'assure que le malade a tout ce qu'il lui faut, qu'il est bien installé dans son lit. Les grands malades sont confiés à une garde de nuit.

La soirée. Il y a encore d'autres choses à faire tant que préparatifs pour le lendemain: rapports et billets à écrire, avant que l'infirmière puisse enfin se retirer dans sa chambre, en emportant avec elle tous les soucis afférents à ses grands malades.

Pourquoi vous raconter tout cela? Pour vous montrer que tout en accomplissant volontiers sa tâche, l'infirmière se fatigue et s'use rapidement à la longue. Voilà une des raisons du manque d'infirmières. Une intelligente rationalisation est nécessaire à qui veut éviter que leurs forces ne s'usent prématurément. Chez nous, en Suisse, le pensum de travail est toujours encore trop lourd au regard de l'étranger. Les pays nordiques ont introduit depuis longtemps déjà la semaine de quarante-huit heures, alors que nous avons encore bien souvent la semaine de quatre-vingt-quatre heures!

Les Auxiliaires

Dans le chapitre concernant le personnel auxiliaire, je me tiendrai à exposer les meilleures solutions, bien que cela m'amène à répéter quelques opinions que les conférenciers qui m'ont précédée ont déjà émises.

a) davantage d'infirmières et d'infirmiers diplômés;
b) aides-infirmières, engagement d'infirmières mariées, pour des remplacements de demi-journées;
c) davantage de personnel de maison;
d) éventuellement, personnel de nettoyage.

L'engagement d'un nombre suffisant d'infirmières et d'infirmiers diplômés ne paraît guère possible pour le moment et pour les années prochaines. Nous nous demandons donc où et comment on pourrait trouver les personnes nécessaires. On pourrait songer à recommander d'engager des aides-infirmières (point b), bien des hôpitaux s'en sont bien trouvés. Ces jeunes infirmières aident les infirmières diplômées en faisant des courses, en conduisant les malades à la promenade, en s'occupant des fleurs; elles peuvent aider à faire le lit du malade en présence de l'infirmière. En bref, elles prennent contact avec le travail de l'infirmière et sont pour elles une aide véritable. En même temps, elles peuvent prendre de l'intérêt à cette belle profession de femme et, bien souvent, ces jeunes filles entrent par la suite dans une école d'infirmières. Toutefois, une aide d'infirmière ne doit jamais remplacer l'infirmière elle-même.

Il y a à l'étranger ce que l'on nomme les sœurs auxiliaires. Nous n'en avons pas chez nous et ne le souhaitons pas. Elles sont diplômées au bout de dix mois de formation et travaillent souvent comme infirmières. Une des raisons pour lesquelles on a pu introduire la semaine de quarante-huit heures à l'étranger, est qu'un personnel auxiliaire nombreux y effectue des travaux qui, en Suisse, incombent encore aux infirmières et infirmiers diplômés.

En Suisse, les patients et les médecins sont encore et toujours bien gâtés par la plupart des infirmières.

Une autre possibilité de trouver des infirmières de remplacement, serait l'engagement d'infirmières mariées pour un service de demi-journée, comme c'est le cas en Suède. Il faudrait de plus engager un personnel de nettoyage pour tous les travaux pénibles, personnel travaillant à l'heure. Malheureusement, on peut craindre que ces employés ne travaillent pas avec assez de soin et exercent dans ce sens une influence défavorable sur le reste des employés.

Il faut recommander aussi l'exemple des hôpitaux qui engagent comme garçon de course un ancien malade quelque peu anormal peut-être, mais qui peut fort bien faire le travail dont il est chargé. Un tel personnel n'impose pas de lourdes charges budgétaires et peut se recruter plus facilement quand manque la main-d'œuvre qualifiée.

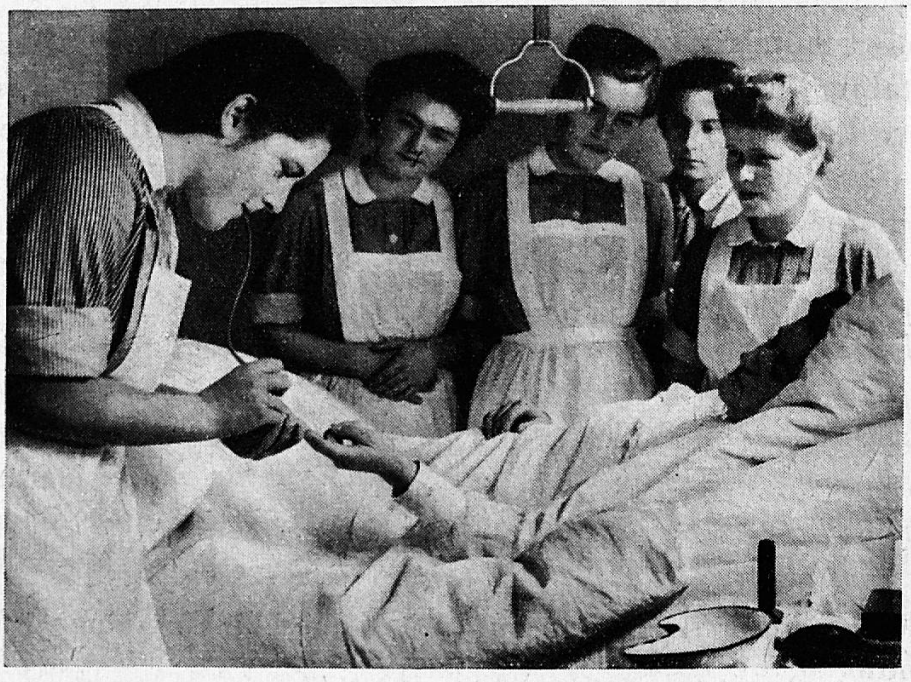
La pénurie d'infirmières est parallèle à celle de femmes dans d'autres métiers et impose d'autant plus une rationalisation du travail du personnel existant.

Moyens techniques adjuvants

Qu'en est-il maintenant des moyens techniques adjuvants?

Nous pensons avant tout au lit lui-même. Les infirmières savent fort bien à quel point le travail est facilité lorsqu'elles ont affaire à un lit

Praktische Uebung am Krankenbett. — Exercice au lit du malade.
(Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich)



Wieviel Haemoglobin hat wohl dieser Patient?
Examinant l'haemoglobine. *(Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich)*

de malade moderne. Une manutention simple permet d'étendre confortablement le patient et de mouvoir son lit. Or les modèles anciens n'ont hélas pas entièrement disparu! Il en est de même pour les petites tables de malades, qu'il faut mouvoir tant de fois durant une journée. Si tout le mobilier était modernisé, on épargnerait bien du gaspillage inutile de forces.

Il faudrait aussi une installation de frigidaires pour la conservation des médicaments et des aliments, ainsi que des voitures chauffables servant au transport des repas, et puis des aspirateurs électriques de poussière pour le nettoyage des lits, enfin une machine de nettoyage du plancher, la plus silencieuse possible. Des appareils tels que les chaudrons à chauffage électrique sont évidemment des acquisitions indispensables.

Il faut souligner encore la nécessité d'avoir des chambres bien aménagées et un nombre suffisant de pièces accessoires, cela est d'une grande importance dans le travail quotidien. Aussi, les infirmières devraient-elles être consultées lors de constructions d'hôpitaux. Il ne faut pas non plus que l'on oublie l'aménagement des chambres d'infirmières, comme ce fut maintes fois le cas.

(A suivre)

Unsere anerkannten Krankenpflegeschulen

Die Pflegerinnenschule Bürgerspital Basel

Unser Spital ist neu und seine Schule ist noch jung, aber beide — Spital und Schule — fundieren auf einer alten und guten Tradition. Von der 700jährigen Geschichte des Bürgerspitals will ich hier nicht

erzählen, es interessiert uns nur die Vorgeschichte seiner Pflegerinnenschule.

Schon seit vielen Jahren wurden im Bürgerspital freie Schwestern ausgebildet, das heisst, die Schwestern absolvieren eine dreijährige

praktische Ausbildung auf den verschiedenen Spitalstationen mit gleichzeitig einhergehenden theoretischen Kursen. Den Abschluss bildete das Bundesexamen, welches damals von der Prüfungskommission des Schweizerischen Krankenpflegebundes durchgeführt wurde. Daneben fielen die Prüfungsresultate jeweils recht erfreulich aus. Ebenfalls wurden während der beiden letzten Kriege zahlreiche Hilfsschwestern für die schweizerische Armee ausgebildet.

So waren schon gute Grundlagen für den Schulunterricht vorhanden, der nur noch nach den, vom Schweizerischen Roten Kreuz verfassten, neuen Richtlinien für Pflegerinnenschulen aufgebaut werden musste. Wir haben uns von Anfang an strikte an diese Bestimmungen gehalten und dieselben befolgt. In dieser Tatsache liegt ja auch die Begründung, dass die Pflegerinnenschule Bürgerspital bereits nach dem ersten Diplomexamen vom Schweizerischen Roten Kreuz anerkannt werden konnte.

Die Notwendigkeit, eine Pflegerinnenschule im Bürgerspital zu gründen, wurde schon vor dem Kriege vom Pflegamt und Spitaldirektor Moser erkannt und geplant. Als dann in den ersten Kriegsjahren der Schwesternmangel vermehrt einsetzte, und gleichzeitig der Bau des neuen Spitals begonnen hatte, wurde der Beschluss, eine eigene Pflegerinnenschule zu führen, in die Tat umgesetzt.

Im Jahre 1944 übernahm Schwester Berthy Gysin — die jetzige Oberin der Schule — die Organisation und Leitung der neuen Schule, und im April 1944 begann der erste Kurs mit sechs Schülerinnen, die dann 1947 erfolgreich ihr Diplomexamen bestanden haben. Die Schule nimmt jährlich nur einmal Kandidatinnen auf und so hat nun im April diese Jahres der fünfte Kurs begonnen mit Schülerinnen aus Basel und andern Kantonen. Durch die Herren Sekundärärzte der medizinischen und chirurgischen Klinik wird unsern Schülerinnen ein sehr umfassender theoretischer Unterricht erteilt. Ferner arbeiten sie während zwei Monaten auf der geburtshilflichen und gynaekologischen Abteilung im Frauenspital. Nach dem bestandenen Vorexamen dienen das zweite und dritte Lehrjahr der praktischen Ausbildung auf den Krankenstationen mit Abschluss des Diplomvorbereitungskurses.

Mitten im alten Spittelgarten steht eine hübsche Holzbaracke, die als Schulhaus eingerichtet ist und in welcher unsere Schülerinnen den praktischen Schulunterricht durch die Schulschwestern erhalten. Wir lieben dieses Häuschen inmitten der alten Bäume, wo in Ruhe und abgeschlossen vom übrigen Spitalbetrieb ungestört gearbeitet werden kann.

Neben guter praktischer und theoretischer Ausbildung sollen und müssen unsere Schülerinnen im Sinne Henri Dunants erzogen werden. Die innere Einstellung zum Helfen und Pflegen, das Bereitsein und

Freudigsein soll ihnen das Wichtigste sein. Das wollen ihnen ja auch die beiden Krücken auf ihrer Brosche und der Wahlspruch des Bürgerspitals sagen: «Misericordia suprema Lex», Barmherzigkeit, tätige Barmherzigkeit sei unser oberstes Gebot. *A. N.*

Améliorations apportées à l'École d'Infirmières et d'Infirmiers de l'Hôpital cantonal de Lausanne

exposées par M. *Cottier*, directeur

Premièrement. Les entrées à l'école sont fixés au 1er mars et au 1er septembre et non plus tout au cours de l'année comme précédemment.

Les élèves suivent un cours théorique de 21 jours, puis un cours théorique et pratique de 2½ mois. Le 1er janvier de l'année suivante, les 2½ volées sont réunies et poursuivent leurs études. Pendant les 15 premiers jours de stage, le médecin de l'école procède à un examen sanitaire très approfondi des élèves et leur fait subir des vaccinations diverses afin de les immuniser contre les maladies contagieuses.

Secondement. Nous avons passé avec la Commune de Lausanne un bail pour la location du Château de Béthusy dans lequel 43 élèves sont logées depuis le 1er septembre 1947.

L'aménagement intérieur a coûté fr. 42 000.—.

Le 24 juin de cette année, la Caisse cantonale vaudoise des retraites populaires passera acte d'achat de la propriété des Allières pour le prix de fr. 830 000.—, puis le 31 décembre 1949, elle acquérera le solde de cette propriété pour le prix de fr. 275 000.—.

Cette propriété fait partie du plan d'extension de l'Hôpital cantonal. Elle sera rachetée ultérieurement par l'Etat de Vaud.

Dès le 1er juillet 1948, nous apporterons au pensionnat des Allières les transformations nécessaires pour pouvoir y loger dès le 1er octobre de cette année 90 élèves-infirmières. L'aménagement intérieur de ce bâtiment, ainsi que les transformations en cause, nécessiteront une dépense de fr. 180 000.—.

A partir du 1er octobre 1948, notre école aura donc à sa disposition deux superbes bâtiments, entourés chacun d'un magnifique parc, dont l'un avec tennis, dans lequel nos élèves pourront s'ébattre et jouir d'un repos bienfaisant à tous égards.

Par ce qui précède, vous pouvez constater, Mesdemoiselles, que grâce à la bienveillance de M. le Chef du Département de l'Intérieur qui a

bien voulu nous suivre dans nos propositions, vous êtes des enfants gâtées et que rien n'a été négligé pour que les élèves de notre école puissent accomplir leur stage dans des conditions les plus favorables.

Ceci doit être un encouragement à vous préparer toujours mieux dans la vocation que vous avez choisie. Vos aînées qui ont accompli leur stage dans des conditions tout autres se réjouissent du sort qui sera désormais le vôtre.

Troisièmement. Vous aurez l'occasion, à tour de rôle, d'accomplir un stage dans une clinique équipée de la façon la plus moderne, le nouveau pavillon des malades de la clinique chirurgicale que nous avons ouvert le 1er septembre 1947.

Quatrièmement. A la suite de divers essais qui se sont montrés concluants, nous avons retardé de 6 heures à 6 heures et demie, l'heure de commencement du travail journalier. Le personnel soignant a ainsi bénéficié sans préjudice pour nos malades, d'une réduction hebdomadaire de 3 heures de travail. Nous sommes depuis l'été 1947 en ordre avec les dispositions du contrat-type de l'Association suisse des infirmières et infirmiers prescrivant 60 heures de travail par semaine, à partir de 1952 seulement.

Toutes ces améliorations, des plus heureuses pour notre école d'infirmières et d'infirmiers, ont grandement facilité notre recrutement.

Auszug aus der Arbeit für eine Preisaufgabe der Rotkreuzschwestern Lindenhof Bern

Motto: Schwesterlichkeit. Schw. Dora Thomas (Zürich)

In folgendem möchte ich als Beitrag zur Umfrage nur die eine, mir nächststehende Schwesternarbeit beleuchten und einige persönliche Erwägungen dranknüpfen, nämlich die der Krankenpflegerin (KP), d. h. derjenigen, die im ursprünglichen Sinne «Kranke pflegt».

Die denkende KP muss sich über dies und ähnliches ihr Urteil selbst bilden, wenn sie bei Schwerstkranken ihren Dienst tut. In verschwiegener Stille waltet sie dort im ursprünglichen Sinne wie eine Schwester, hegt und pflegt ohne zu klagen, oft bis an die Grenze ihrer psychischen und physischen Kräfte.

Wie aber ertragen denn die Nerven, die immer wiederkehrenden, psychischen Erschütterungen, die jede KP erlebt? Denken Sie an all die nicht vorauszusehenden Veränderungen im Zustand der Patienten, ganz

besonders aussergewöhnliche Todesfälle (Embolie, Lungenblutung, Atemlähmung, akuter Herztod, Suicid usw.). Sie sind speziell für die Nachtwache belastend, die oft allein die ersten Massnahmen treffen muss. Wenn dann kollektives Miteinandertragen besteht, durch Kameradinnen, Oberschwester oder auch Arzt und Verwaltung, wird sie das psychische Trauma vielleicht überwinden. Sonst aber zieht es die KP vor, den allzuschweren Dienst am Krankenbett aufzugeben und sich einem angesehenen und womöglich selbständigen Spezialposten zuzuwenden. Sie geht unserem Spitaldienst verloren.

In einem von gutem Geist getragenen Spital hat zwar die Pflegerin auch einen selbständigen Beruf, fast wie eine Hausfrau. Sie ist nicht Sklave des Spitalbetriebes, vielmehr läuft dieser für ihrer Patienten Wohl und sie weiss dies zu schätzen, denkt am Gang der Dinge mit.

Sie ist keine medizinische Hilfsperson, kritisiert nicht ärztliche Verordnungen, hütet sich, selbst ärztlich zu handeln, sie ist froh und dankbar, wenn ihre Kranken einen guten Arzt haben; aber niemand kann sie hindern, mitzudenken an den Problemen, die ihre Patienten angehen. Wie sie ihre Gedanken positiv verwertet, ist Frage des Taktes. Um eigene Bedenken anzubringen, kann sie ohne Ueberheblichkeit diplomatisch vorgehen. Zum Beispiel frägt sie, ob ein spezieller Fall, eine neue Methode vorliege, wenn die Unfallstation eine Unterschenkelfraktur ohne miteingegipstes Fussgelenk ins Bett legt, oder ein junger Sonntagsassistent Strophosid spritzen will bei einem in Digitalisbehandlung stehenden Kranken.

Dieses Mitdenken fördert die Freude am Beruf, steigert Interesse und Leistungsfähigkeit. Man ist zufrieden über alle gemachten Erfahrungen und müht sich immer von neuem, auch geistig im Beruf mitzuwirken, fühlt sich unterstützt von Schule und Verband.

Die erworbene innere Selbständigkeit muss durchdrungen sein von gutem Willen, Ehrlichkeit gegen sich und die andern und Humor, tiefem goldenem Humor, damit sie nicht überkippt in Herrschsucht.

Auf derjenigen Station, die mir das beste Verhältnis unter KP bot, war die bindende Kraft weder die Oberschwester noch deren Stellvertreterin, sondern eine langjährige geübte Pflegerin. Sie kannte nicht den Ehrgeiz, nicht die pharisäerhafte Eitelkeit, in ihrer Tracht besser zu sein als andere Menschen. Sie lieh keiner Intrigue Ohr und verschmähte das Herrschertum, welchem andere KP im Interesse des raschen Betriebes verfallen. Sie achtete die Persönlichkeit ihrer Patienten sowohl als die ihrer Mitarbeitenden. Sie würde nie einer «Neuen» angesichts des Arztes den Verbandwagen unter den Händen wegziehen, obgleich die «Neue» auch schon bei der Punktion mitgeholfen hatte.

Le bon sens est la mesure du possible: Il se compose d'expérience et de prévision; c'est le calcul appliqué à la vie.

Henri-Frédéric Amiel.

Die heutige Erziehung lehrt die Frauen selbständiges Denken, woraus die Verpflichtung zum selbständigen Handeln entspringt. Selbständigkeit führt gewisse KP leider zum Beherrschen der Unselbständigen, Unsicheren oder Aengstlichen, anstatt dass sie diese nur ein Stück Weges leiten um sich dann zurückzuziehen, bevor Opposition oder Unterwürfigkeit aufkommen. Diese beiden Extreme sind jeder Pflegerin bekannt. Vor 20 Jahren war es so und heute ist es nicht viel anders.

Wohl müssen wir dem, wie eine Vestalin opferbereiten, jungen Mädchen mit dem Griffel rauher Wirklichkeit einiges an Idealismus abstreichen. Wir können guten Gewissens nur weitergeben, was wir selbst glauben und im heutigen Augenblick, nach zweimaligem schaurigem Kriegsgeschehen innert 30 Jahren, ist es kein Versager unsererseits, der Jugend die Welt darzustellen, wie sie ist. Jugend hat gottlob immer wieder neue Sprungkraft, die allerdings zeitweilen in Besserwisserei, ja naive Frechheit ausartet. Sind wir unserer Sache sicher, kann es uns nichts ausmachen, wenn die Schülerin z. B. findet, sie wisse, was «steril» sei, dazu müsse sie nicht erst die Opslehre gemacht haben, oder eine andere, zu einer Handreichung aufgefordert, einem ein «Me muess dängg!» vorsetzt.

Es ist in grossen Krankensälen nicht immer leicht, Ordnung und Disziplin zu halten, ohne selbst unterzugehen oder zu regieren.

Die Schalen des Beherrschens und des Dienens sollen sich die Waage halten. Auch allzu grosse Selbsthingabe kann in Lebensuntüchtigkeit enden. Diese Gefahr besteht heute zwar weniger.

Ein ebenso guter Gegner der Weltfremdheit ist Sport, sei's Velo oder Ski, Schwimmen oder Wandern. Er hebt das Stimmungsbarometer auf «schön», nur muss er sich allzusehr auf die Ferien beschränken. Der graue Alltag hätte «schön» auch nötig!

Beschwerlich ist für die KP das Ringen nach geistiger Sammlung. Mit Traurigkeit stellen wir im Spital immer wieder fest, dass ein regelmässiger Besuch irgendwelcher Abendkurse, z. B. der Volkshochschule nicht möglich ist. Der allzu verschieden späte Feierabend, die unrhythmische Einteilung der Feiertage, welche oft eine leidige Verschiebung erfahren müssen, wenn schon Verabredungen getroffen wurden, wirken entmutigend. Doch müssen wir kämpfen gegen Niedergeschlagenheit, denn sie führt im Gefolge Zerstreutheit und Ungeschicklichkeit, Verminderung der Leistungsfähigkeit.

Wollen wir unsere Gesellschaftsunfähigkeit zu etwas Positivem umwerten, müssen wir unser Gemüt pflegen, eine innere Stille erringen, unsere Würde formen und in einer geistigen Ueberzeugung stehen. Vielleicht haben wir ein allzeit bereites Steckenpferd, gute Bücher, Musik, Patenkinder, je nach unseren Fähigkeiten.

All den genannten Gefahren für den Charakter der KP müsste schon früh gesteuert werden. Es sind Lebensnöte der alleinstehenden Frau, die schon den KP-Schülerinnen durch eine gute Psychologin aufgedeckt werden sollten. Vor allem aber müsste in jedem Spital eine Atmosphäre des Vertrauens herrschen, des gegenseitigen Wohlwollens. Ist vielleicht ein regelmässiger Diskussionsabend möglich, wie wir ihn als Angestellte in einem Kinderheim durchführten? Wir fühlten uns mitarbeitend am erzieherischen und betrieblichen Gedeihen.

Der Mensch, besonders der junge Mensch, verlangt nach unmittelbarer Herzlichkeit. Er kann sie während der Berufsarbeit finden in guter Kameradschaft. Kameradin sein, das kann eine Schwester der andern, wenn sie aus ihrer persönlichen Zurückhaltung herausgeht und in Herzlichkeit und Wohlmeinen ihre eigensten Erfahrungen preisgibt. Das bedeutet, sich aussprechen können, also für beide einen Gewinn. Geschieht alles im Rahmen des Berufes, eines höheren Dritten, muss es sich ja gar nicht um eine bindende bis pathologische Freundschaft handeln, jedoch um warmes, schwesterliches Verstehen, das im andern die unstillbar scheinende Sehnsucht nach Verstandenwerden und Liebe mindert, ja umwandelt in Lieben und Verstehen.

Die Pflege des Gemeinschaftslebens, welche grösstenteils Aufgabe der leitenden Pflegerin ist, gehört absolut zur Erhaltung der Arbeitsfreudigkeit. Diese ist ein wichtiges Moment zur Leistungssteigerung und wird erzielt auch durch Anerkennung der guten Arbeit und gebührende Achtung für die Persönlichkeit der KP. Es ist wohl Sache der Oberpflegerin, nicht nur zu fordern, Negatives zu kritisieren, sondern auch zu geben und Positives zu unterstützen.

Unsere körperliche Hygiene ist, sowohl wie die seelische, unter steter Selbstkontrolle zu halten. Die Verhaltungsmassnahmen, z. B. beim Pflegen Infektionskranker, werden uns mitgeteilt. Hüten wir uns aber vor Ueberängstlichkeit, die einer psychischen Abwehrschwächung gleichkäme! Wieviel sich jeder an körperlicher oder geistig-seelischer Anstrengung zumuten kann, wird ihm oft nur die Erfahrung offenbaren. Trotz den verfeinerten ärztlichen Kontrollen zur Verhütung von Erkrankungen der KP., heisst es vor allem: Erkenne Dich selbst und vermeide Krankwerden! Erkenne aber auch deine Mitarbeitenden, vielleicht vermagst Du da und dort bevorstehende Schädigungen zu verhüten; denn für uns ist Prophylaxe Pflicht.

Der Glaube an unsere Berufung, an eine höhere Macht, die über uns waltet und uns mit einer grossen verantwortungsvollen Aufgabe betraut hat, gibt uns Kraft und Mut für unser Werk und überträgt sich auch auf unsere Kranken.

Albert Salomon.

Die Uebermüdung bildet im Umkreis der KP. eine alltägliche Erscheinung, der man durch den Normalarbeitsvertrag beizukommen sucht. Es geht jedoch nicht ohne Mithilfe jeder Einzelnen durch persönliche, psychische Hygiene (Steigerung der Arbeitsfreude). Hüte man sich vor einer Selbstbeobachtungsmanie und kapituliere nicht bei jedem Halsweh, eher behandle man die geringsten Anfänge, damit es nicht zur Angina komme. Doch schenke man jedem Nadelstich sofort Beachtung und Jod!

Für die KP. liegt es sehr nahe, sich von Medikamenten abhängig zu machen. Auch um diese Gefahr herum heisst es tapfer sein. Wir brauchen Stimulanten, nicht nur um über körperliche Schwächen Meister zu werden. Auch der Seele und den Nerven billigen wir gelegentlich etwas zum «Ufchlöpfe» zu, nur soll es nicht schlechte Gewohnheit werden. Sonst leidet unsere Fähigkeit der Selbstbeurteilung und Selbstkontrolle. Ob die Stimulantien der Freistunde, die einen möglichst rasch wieder froh und leistungsfähig machen sollen, bestehen dürfen in Schwarzkaffee, ein wenig Schlaf, Spaziergang an frischer Luft, Lesen oder Schreiben, das bleibt Privatsache. Ich möchte jede Genußsüchtigkeit ausgeschlossen halten vom Begriff Lebensgenuss. Wohlverstanden, wer nicht mehr genussfähig ist, für den ist das Leben nicht mehr lebenswert. Die Patienten schätzen am meisten, eine frohe KP um sich zu haben.

Um nicht in den genannten Gefahren unterzugehen, muss die KP. an ihrem Innern formen, bis ihr die unerschöpfliche, immerwährende Güte und Toleranz für ihre Umgebung eignet, also das, was wir das höchste Schwesterntum nennen. Dieses vermag sich der vom Leben weniger Begünstigten anzunehmen, bewahrt für die Vorzüge und Schwächen der Mitarbeitenden ein offenes Auge und klares Verstehen und scheut sich nicht, selbst den Vorgesetzten in verehrender, natürlicher Schwesterlichkeit zu begegnen.

In der Stille prägen wir den Leitsatz: Halte dich gesund an Leib und Seele, halte dein Frauentum heilig, und als Höchstes gelte dir die unerschütterliche, verpflichtende Liebe zur Umwelt, die

Schwesterlichkeit.

Le facteur Rhésus [1]

Introduction et revue générale du système

par le Dr *R. Feissly*, privat-docent à la Faculté de médecine de Lausanne

C'est en 1940 que Landsteiner découvrit un agglutinogène qui se trouve dans les hématies du singe Rhésus. Le sérum de lapins, sensibilisés par l'injection de globules rouges de ce singe, agglutine les hématies de 85 % des êtres humains; on dit que ces individus sont Rh positifs; les 15 % qui restent sont dits Rh négatifs. Le groupe Rh est indépendant des groupes A, B et O, M et N; il n'existe pas d'anticorps naturels anti-Rh. S'il se forme des anticorps, il y a immunisation. Cette immunisation peut se produire à la suite de transfusions répétées d'un donneur Rh + à un receveur Rh — ou par voie transplacentaire chez une femme gravide Rh — mariée à un homme Rh +. (Rh. — = rh.)

Tous les sujets Rh — ne sont pas susceptibles de faire des accidents d'immunisation; 1 individu sur 25 Rh — fait des accidents. Il faut en principe une *sensibilisation préalable* soit par des transfusions antérieures, soit par des grossesses répétées. Chez les enfants nés d'un mariage hétérospécifique, on peut observer trois affections principales: une anémie, un ictère qui peut s'accompagner d'un ictère nucléaire de Schmorl, une anasarque. En France, on note annuellement 4000 à 5000 cas de ce genre.

La pathogénie de ces accidents chez le nouveau-né reste difficile à expliquer, car la circulation fœtale et la circulation maternelle sont indépendantes. Il faudrait des produits de désintégration des villosités placentaires. Si le placenta peut constituer le facteur d'immunisation, il faut donc conclure que les globules rouges ne sont pas les seuls porteurs d'antigènes et que les cellules placentaires sont également porteurs d'antigènes.

Le facteur Rhésus et la génétique

En 1940 toujours, Landsteiner et Wiener exposent une première conception sur le système Rhésus en se basant sur les lois de la génétique. On sait que pour un caractère quelconque, chaque individu reçoit deux gènes appropriés, le premier situé dans le chromosome paternel, le second dans le chromosome maternel. Ce sont des gènes de même fonction (mais dont les effets peuvent être semblables ou différents). Des recherches sérologiques ont montré que le caractère Rhésus (antigène Rh) résulte de l'activité de deux gènes: Rh (dominant) et rh (récessif).

---

[1]) Résumé d'une conférence présentée à la Société vaudoise de médecine (séance du 26 février 1948).

Au gène Rh dominant correspondent un phénotype et un génotype, ce qui a une certaine importance pratique.

Si nous traduisons en langage génétique les données exposées au début de ce résumé nous pouvons écrire:

Individus Rh —: (rh rh) (homozygote)	= 15 %	
Individus Rh +: (Rh Rh) (homozygote)	= 85 %	37,2 %
(Rh rh) (hétérozygote)		47,6 %

[Dans le cas des gènes hétérozygotes (Rh rh), l'individu est Rh +, puisque Rh est dominant.]

Prenons quelques cas simples d'hérédité, selon les lois de Mendel: D = dominant, d = récessif

DD: Rh Rh = Rh+
Dd: Rh rh = Rh+
dd: rh rh = Rh—

1° Parents: homozygotes
Enfants: homozygotes

DD × DD
DD DD DD DD

2° Parents: homozygotes
Enfants: homozygotes

dd × dd
dd dd dd dd

3° Parents: père homozygote, mère homozygote
Enfants: hétérozygotes

DD × dd
Dd Dd Dd Dd

4° Parents: père hétérozygote, mère homozygote
Enfants: homozygotes et hétérozygotes

Dd × dd
Dd Dd dd dd

De ces quatre exemples ci-dessus, les deux premiers sont simples: un mariage entre parents Rh + donne des enfants Rh +; de même, un mariage entre parents Rh — donne des enfants Rh —. S'il y a un mariage entre un père Rh + homozygote et une mère Rh —, tous les enfants sont Rh + (Rh dominant rh). Si le mariage se fait entre un père Rh + (mais hétérozygote) et la mère Rh —, la moitié des enfants sera Rh +, l'autre Rh —. Ce dernier exemple est de la plus haute importance pour comprendre l'apparition de *séries interrompues:* le premier enfant

est sain, le deuxième légèrement malade, le troisième sain, le quatrième gravement malade, le cinquième sain, le sixième meurt, etc. Ces séries interrompues s'expliquent si l'on a compris la génétique des «hétérozygotes» et des «homozygotes».

Les sous-groupes dans le système Rhésus

En 1941, Landsteiner et Wiener remarquent que certains sérums humains agglutinent non plus dans 85 % des cas, mais certains dans 80 %, d'autres dans 70 %, enfin les derniers dans 30 % des cas. Ils prouvaient ainsi l'existence d'antigènes et d'anticorps différents de ceux qui constituent le système Rhésus original, dit standard, ce qui conduisait à concevoir l'existence de 8 types Rh au lieu de 2 (Rh + et Rh —).

Levine, à son tour, trouve un sérum anti-Rh qui agglutine la plupart des sangs Rh — et dont les réactions sérologiques sont exactement opposées à celles que l'on obtient en utilisant le sérum agglutinant à 70 % appelé anti-Rh' (lequel correspond naturellement à un antigène Rh'). Ce nouveau sérum fut donc appelé anti Hr', et l'antigène correspondant Hr'; on a découvert enfin un autre sérum anti-Rh dont les propriétés sont opposées à celles du sérum 30 % (anti-Rh") et ce sérum fut appelé anti-Hr" (correspondant à l'antigène Hr"). Comme on le voit, il ne manquait plus, pour compléter cette série d'antigènes «antithétiques» que la découverte d'un sérum anti-Rh, dont les propriétés seraient opposées à celles du sérum standard anti-Rh_0 (85 %).

Anticipant sur cette découverte, des auteurs anglais, Fisher et Race, proposèrent bientôt une nomenclature différente, associant la génétique à la sérologie. Ils admettent qu'il existe dans les deux chromosomes porteurs du facteur Rhésus 3 paires de gènes allélomorphes D ou d, C ou c, E ou e. Chaque chromosome contiendrait ainsi 3 facteurs désignés par les lettres ci-dessus.

Afin de comparer facilement la nomenclature américaine et anglaise, Franceschetti a dressé le tableau suivant: (Praxis, 1947, 18.)

Rh +	Rh_0	Dce
	Rh'	DCe
	Rh"	DcE
	Rh (z)	DCE
Rh —	rh_0	dce
	rh'	dCe
	rh"	dcE
	rh (y)	dCE

Les anticorps anti-Rh incomplets

Dans le sérum maternel Rh —, sensibilisé par des transfusions ou une grossesse, on trouve des anticorps dans 50 % des cas seulement! Ce fait paradoxal a été expliqué par Wiener qui a montré la formation de blocking-antibodies qui bloquent momentanément la fonction des anticorps. Comme le Dr Feissly n'a pas eu la possibilité de développer les méthodes permettant de mettre en évidence les blocking-antibodies ou anticorps anti-Rh incomplets, nous voulons en citer deux que le Dr Bessis, chef du laboratoire de recherches du Centre national de transfusion sanguine à Paris, a signalées lors de l'inauguration du Centre de transfusion de Genève (2 novembre 1946):

Si à l'examen microscopique d'une goutte de sérum de la mère soupçonnée avec raison d'être Rh — et une goutte contenant des globules Rh +, on ne constate pas d'agglutination il faut donc se méfier de la présence d'anticorps anti-Rh incomplets. On ajoute alors au mélange des anticorps complets; ceux-ci ne pourront pas se fixer, puisque tous les globules rouges Rh + auront déjà été occupés par les anticorps incomplets. Une seconde technique plus précise consiste à préparer un lapin avec des globulines de la mère: le lapin devient antiglobuline. Le sérum de lapin mis en présence des globules rouges maternels ne les agglutine normalement pas. Mais si ces globules rouges ont été mis au contact d'anticorps anti-Rh, il y aura agglutination, car l'anticorps est une globuline!

Mesures thérapeutiques

Pour le diagnostic, il faut employer le sérum humain et non le sérum animal qui donne toujours des réactions positives chez l'enfant nouveau-né. En outre, le sérum animal ne permet pas de déterminer les sous-groupes du facteur Rh.

En ce qui concerne le traitement de l'érythroblastose fœtale, il faut, en principe, donner du sang Rh — (mais pas celui de la mère qui est bourré d'anticorps; par contre on peut transfuser des hématies maternelles lavées). Les transfusions sont valables dans l'anémie, mais pas dans l'ictère où il faut pratiquer une ex-sanguino-transfusion immédiate. Il va de soi que l'enfant soumis à une telle intervention sera temporairement Rh —, mais que l'on retrouvera plus tard le caractère Rh + puisque tous les globules nouvellement formés appartiendront au groupe sanguin — immuable — du sujet considéré. Ceci ne modifie nullement la valeur de cette thérapeutique.

Si le médecin se trouve en présence de futurs conjoints qui présentent des facteurs Rh différents, il est difficile de déconseiller le mariage. Mais il faut rechercher les agglutinines chez la mère enceinte et se préparer à toute éventualité.

Aus Berichten unserer Krankenpflegeschulen, Mütterhäuser und Verbände

Extraits des rapports de nos Associations, Écoles et Maisons-mère

Le Grand Conseil de Genève sera appelé prochainement à se prononcer sur le projet de loi relatif à *l'Ecole d'Infirmières du Bon Secours.* Il s'agit en l'occurence d'une convention pour assurer le recrutement d'un plus grand nombre d'élèves, et de lui apporter une aide financière. Suivant la convention, l'Ecole serait reconnue comme école officielle du canton. Le traitement des membres du corps enseignant figurerait au budget des cours pour auxiliaires des professions médicales. D'autre part, la Fondation Rockefeller accorderait une allocation unique de fr. 240 000.— payable en cinq annuités, à condition que la subvention de l'Etat de Genève soit inversement proportionnelle à la sienne. Pour la première année 1948, Genève aurait à payer fr. 27 280.—, mais par la suite ce serait fr. 70 000 à 80 000 par année. — Dans le même ordre d'idée, le Conseil d'Etat paraît vouloir s'intéresser à la création d'une école d'infirmières rattachée à l'Hôpital cantonal.

... Obwohl gewisse ältere Verbandsmitglieder der Ansicht sind, der Verband sei eine Angelegenheit der Jungen — und umgekehrt die jüngeren Jahrgänge denselben gerne den Aelteren überlassen würden, macht sich dennoch ein gewisses Wachsen des Interesses am Verbande bemerkbar ...

Mitteilungen, Schwesternhaus vom Roten Kreuz, Nr. 58/1948.

... Wir haben alle Massnahmen geprüft, die geeignet sein könnten, das Rechnungsresultat des kommenden Jahres zu verbessern. Dabei sind wir uns heute schon darüber klar, dass es — wie die Dinge einmal liegen — trotz aller Sparmassnahmen und Erhöhung einzelner Einnahmepositionen nicht möglich sein wird, eine ausgeglichene Rechnung zu erzielen, solange wir nicht auf entsprechende Subventionen für die Allgemeine Abteilung und Schwesternschule zählen können. Wir bemühen uns seit längerer Zeit in dieser Richtung und hoffen auf Verständnis und tatkräftige Unterstützung bei den zuständigen Instanzen, denn es ist ohne weiteres einleuchtend, dass weitere Rückschläge in der Höhe des Berichtsjahres untragbar wären und zu unmöglichen Zuständen führen müssten ...

66. Jahresbericht, Schwesternhaus vom Roten Kreuz, 1947.

... Aber die Herabsetzung des Eintrittsalters auf das zurückgelegte 19. Altersjahr, welche ja mit grösstem Bedenken (in unsere Bestimmungen, Red.) aufgenommen wurde, hat sich unseres Erachtens bisher nicht bewährt. Je jünger die Schülerinnen sind, desto weniger tragfähig erweisen sie sich in psychischer Hinsicht und desto anfälliger sind sie gegenüber körperlichen Erkrankungen ...

51. Jahresbericht, Schweiz. Pflegerinnenschule mit Krankenhaus in Zürich, 1947.

Aus dem Brief einer kranken Schwester: ... Als das Rundbuch wieder zu mir herauf kam, empfand ich es in besonderem Masse, wie rasch doch die Zeit unter unseren Händen zerrinnt. Unaufhaltsam reiht sich Stunde an Stunde, Tag an Tag, Jahr an Jahr. Warum beschleicht uns eine leise Bangigkeit, wenn wir daran denken? Weil uns sehr oft das Grosse klein und das Kleine gross erscheint und unser Sorgen in die falsche Richtung geht. Immer wieder geraten wir in die Haltung jener alten Frau, die so schwer seufzte unter der Last ihrer Hutte. Da kam ein Fuhrwerk, und sie durfte aufsitzen. Als aber ihr Seufzen auch dann nicht verstummte, schaute sich der Fuhrmann nach ihr um, und siehe da — sie hatte ihre «Kräze» noch auf dem Rücken! — Es gibt auch Tage, da sich der Nebel in mein Herz hineinschleichen will. Da nehme ich dann eiligst zu dem Sätzlein Zuflucht: «Habe ein grenzenloses Vertrauen in die Liebe deines Gottes» ...

Nachrichten, Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich, Nr. 1/1948.

... Was sind die Kennzeichen und die Folgen, wenn eine Schwester in ihre Arbeit verliebt ist, wenn sie sich in sie verloren hat? Wir können hier nur auf einige hinweisen: Einer solchen Schwester wird es sehr schwer, etwas von ihrer Arbeit und besonders von ihrer Verantwortung herzugeben, selbst wenn sie überlastet ist. Es kommt vor, dass sie lieber eine wichtige Arbeit verschiebt und ungetan lässt, als dass sie sie einer andern Schwester überträgt, auch wenn das Werk oder der einzelne Mensch darunter leiden müssen. Das Hängen an ihrer Arbeit weckt die eifersüchtige Angst, sie könnte ihr ganz oder teilweise genommen werden; deshalb gibt sie sehr ungern einer anderen Schwester Einblick in ihren Dienst. Ist das Liebe zum Dienst oder Liebe zum Ich? Ein weiteres Kennzeichen der falschen Liebe zur Arbeit ist, wenn man nicht aufhören, nie fertig werden kann ...

A. O., Monatsgruss, Diakonissenhaus Bern, Nr. 12/1948.

... Zum Ausgang Mantel und Schleier, Mantel zugeknöpft, mit blauer Echarpe als Kragenschoner, oder wollenes oder baumwollenes Kleid mit Pelerine mit Schleier ... Alle bunten Zutaten, wie Echarpen, Handschuhe, Taschen u. a. sind für die Zivilkleidung zu reservieren! *H. M., Lindenhofpost.*

... Mit besonderer Freude erfährt die Versammlung, dass die Mitglieder unseres Verbandes sich in diesem Jahr einer ganz fabelhaften Disziplin rühmen können. Die Mitgliederbeiträge wurden pünktlich einbezahlt, und nur ein einziges Passivmitglied hat eine falsche Anweisung gemacht. Ebenso wurde erwähnt, dass jetzt den Briefen das Antwortporto beigelegt wurde. Dieses Lob wurde mit freudigem Gemurmel quittiert ...

Lindenhofpost, Bern, Nr. 2/1948.

... Du frägst, ob man die Verantwortung lernen könne. Ich glaube nein. Die Treue in kleinen und grossen Dingen kann man erwerben durch Erbanlagen, Kinderstube und Selbsterziehung. Sie erleichtert zum Teil die Verantwortlichkeit. Alle andern guten Eigenschaften der «tüchtigen Krankenschwester» tun das auch. So siehst Du, dass man Dich in der Pflegerinnenschule reif machen will für das Tragen dieser Last. Alles, was man jetzt von Dir verlangt, dient dieser späteren Bestimmung, auch

wenn es Dir im Augenblick als Unsinn vorkommen sollte (wie mir zu jener Zeit!). Du wirst den Tag der Schlussprüfung erleben. Nachher geht es auch für Dich an, verantwortlich zu sein.

Schul- und Verbandsnachrichten, Pflegerinnenschule Spitalschwestern, Luzern, Nr. 3, 1948.

Als junge Gemeindeschwester war ich erst seit kurzem in meiner Gemeinde. Ich hatte eine Frau zu besorgen, die unterleibsleidend war. Während ich bei ihr zu tun hatte, kam der Mann in die Kammer und machte eine Bemerkung, die ich nicht verstand, die aber meine Patientin mit einem seltsamen Kichern beantwortete. «Was hat Ihr Mann gesagt?» fragte ich, als er wieder draussen war. «Das kann ich Ihnen nicht wiederholen, Schwester!» — «So wars etwas Schmutziges, was er sagte?» — «Ja, natürlich! So sind halt die Männer!»

Als ich mit meiner Arbeit fertig war, suchte ich den Mann auf. Er war beim Holzhacken im Schopf. Ich sah ihn fest an und sagte: «Hören Sie, wenn Sie noch einmal ein wüstes oder zweideutiges Wort in meiner Anwesenheit sagen, dann komme ich nicht mehr in Ihr Haus! Dann können Sie sehen, wer Ihre Frau pflegt.»

Bald darauf hörte ich, dass das Gespräch am Wirtstisch auf die neue Gemeindeschwester gekommen sei. Da habe dieser Mann gesagt: «Die ist blitzsauber und die fürchtet sich vor keinem! — Nehmt euch in acht, was ihr vor ihr sagt!»

Von da an hatte ich in dieser Gemeinde Ruhe vor Zweideutigkeiten und schmutzigen Bemerkungen. —

Diakonissenbote, aus Riehen, Nr. 294/1948.

Journée de La Source. Chaque année plus nombreuses, elles étaient au moins cinq cents Sourciennes, ce jeudi 17 juin, réunies au Comptoir suisse, avec les autorités de l'Ecole, des amis et des parents, pour la Journée annuelle de La Source.

Ouverte par la lecture des Béatitudes et par le chant d'un cantique, la matinée offrait à son programme deux conférences médicales. M. le Docteur J.-L. Rivier parlait de la streptomycine. Le conférencier évoqua les grands espoirs que la streptomycine avait fait naître chez les malades tuberculeux, puis les déceptions devant certains résultats insuffisants ou négatifs. Il faut reconnaître que l'on connaît mal encore les possibilités d'action de ce médicament. Toutefois, il est indiscutable que des expériences très encourageantes ont été réalisées, surtout dans certains cas de tuberculose pulmonaire grave. — Le Docteur J.-D. Buffat, parlant ensuite du traitement chirurgical de l'hypertension artérielle, donna d'abord lecture de statistiques impressionnantes, qui révèlent que le nombre de personnes succombant à une affection cardiovasculaire est de beaucoup supérieur à celui des décès dus, par exemple, à la tuberculose ou au cancer. Examinant les diverses formes et les causes de l'hypertension artérielle, le Dr Buffat énumère les traitements médicaux appropriés. Mais il arrive que la médecine doive appeler la chirurgie à la rescousse! C'est précisément ce qui tend à se passer de plus en plus dans les cas d'hypertension artérielle. Etudiée tout d'abord par des médecins européens, expérimentée en Amérique, une nouvelle technique opératoire a été mise au point, qui permet, par la section de fibres nerveuses sympathiques, de ramener au niveau normal une tension artérielle trop élevée. Mais, hâtons-nous de le dire, une telle intervention n'est possible que dans certains cas bien déterminés.

Après l'animation du pique-nique de midi commença, dès 14 h., la cérémonie de remise des diplômes de l'année. Une quarantaine d'élèves reçurent avec joie le précieux «rouleau», et treize infirmières, ayant suivi un cours spécial, se virent remettre le diplôme d'infirmière-visiteuse. Le Directeur de la Source, M. le pasteur Pierre Jaccard, commentant la parabole des talents, demanda aux jeunes diplômées d'être «fidèles dans les petites choses», puis M. Jacques Barbey, membre du Conseil de l'Ecole, les engagea à être discrètes, tolérantes, et à garder entre elles un esprit d'entraide. Enfin, une de leurs infirmières-chefs, Mlle I. Hack, les rendit attentives aux nouvelles responsabilités auxquelles elles devraient désormais faire face.

Comme de coutume, ce fut par la prière et par un chant de l'assemblée que se termina cette Journée, enrichissante pour l'esprit et pour le cœur.

La cérémonie de remise des diplômes aux infirmières et infirmiers à l'Hôpital cantonal Lausanne.

La tradition veut qu'à l'hôpital, le troisième dimanche de juin soit consacré à la remise des diplômes des infirmières et infirmiers ayant passé leurs examens à la fin de l'année précédente. La direction de l'hôpital, son personnel, les nombreux parents et amis des lauréats, les représentants de l'autorité cantonale et de la Croix-Rouge, se sont réunis en la chapelle de l'Hôpital cantonal pour entourer dans un sentiment de fraternité les élèves qui après 3 ans d'études ont obtenu leur diplôme. A 14 heures 30, un morceau d'orgues marque le début de la cérémonie. Les lauréats entrent, l'un après l'autre, suivi de leur infirmière-chef, Mademoiselle Rau et viennent se placer face à la chaire. On entend alors un beau chant (Renonce à tout) interprété par le chœur d'hommes de l'hôpital, puis après un cantique de l'assemblée. Monsieur Gagnebin, notre aumônier, prononce un sermon de circonstance et d'une belle élévation de pensées. Il s'inspire de cette parole de l'écriture: «En vérité, je vous le déclare, le bien que tu fais au plus petit de mes frères, c'est à moi que tu le fais.» Après cette exhortation on entend Madame Dandiran, organiste, et Madame Dufour, violoniste dans un magnifique duo de leurs instruments. Puis, c'est au tour de Monsieur Cottier, directeur de l'Hôpital, de prendre la parole. Il salue les personnalités présentes, les représentants des autorités, les parents et les amis. Il adresse aux nouveaux diplômés les conseils d'usage, comme un bon directeur, soucieux de l'avenir de ses élèves. Monsieur Cottier saisit l'occasion pour parler de l'état actuel de l'école; il se réjouit de l'estime que cette institution s'est acquise dans le public, de l'intérêt non seulement moral mais aussi financier que lui porte le département de l'intérieur et du nombre croissant des élèves qui s'y inscrivent. Ceci fut suivi d'un aperçu de l'exercice 47-48. Puis le directeur passe à la remise des diplômes aidé par l'infirmière-chef et la sœur directrice. C'est par un chœur interprété par les élèves (tout l'univers est rempli de sa magnificence), et un chant de l'assemblée que se termine cette première partie.

A l'issue de cette cérémonie, toute l'assemblée prenait le chemin de l'Hôpital où leur était servi une collation offerte par la direction de l'hôpital.

Le comité de l'association des infirmières de l'hôpital avait eu l'excellente idée de réunir les anciennes diplômées de 10, 20, 25 et même 40 ans, ceci afin de leur prouver que nous n'avions pas oublié celles des temps héroïques ou l'on travaillait presque jour et nuit. Jubilaires et lauréates assises à la même table, avait chacune leur place marquée d'un petit mot gentil. Les anciennes furent priées de se lever à

l'appel de leur nom et reçurent un modeste souvenir agrémenté d'un aimable compliment. Ensuite, lecture fut faite de messages envoyés par deux diplômées dont l'une est malade à Leysin et l'autre bien loin au Transvaal. Pendant que tout le monde se délectait des bonnes choses qui leurs était servies, les «Cygnes», élèves de troisième année à qui incombe le soin de préparer la fameuse revue destinée aux «Ecureuils», les diplômés du jour, s'en donnent à cœur joie. Personne n'est oublié, professeurs, docteurs, directeur et infirmière-chef, chacun a son petit couplet, se rapportant à quelque épisode de la vie d'élève, à un petit défaut, à une petite «marotte».

Cette cérémonie, empreinte à la fois de grandeur et de simplicité, déroulée dans une atmosphère sympathique restera gravée dans la mémoire de toutes celles et ceux qui y ont assisté. *L. B.*

Auflösung des Kreuzwort-Rätsels in Nr. 7/1948 (Seite 216)

Der Spruch lautet: «*Der SVDK ist auch fuer Ihre Mitarbeit dankbar.*»

Wagrecht: 1 *Der;* 2 *SVDK;* 3 *ist;* 4 es; 5 Arven; 6 Uria; 7 trou; 8 Mai; 9 Steinach; 10 Paranoia; 11 Pneu; 12 Raron; 13 fad; 14 Rara; 15 *auch;* 16 Ta; 17 *fuer;* 18 Blei; 19 anno; 20 *ihre;* 21 Anette; 22 Pol; 23 Istambul; 24 Edison; 25 *Mit;* 26 Eu; 27 Aetna; 28 *arb;* 29 Alt; 30 senil; 31 Farnese; 32 uvas (Suva); 33 AG; 34 Ranft; 35 Rune; 36 achten; 37 Lavabo; 38 *eit;* 39 Eden; 40 ana; 41 *dank;* 42 N. B.; 43 *bar;* 44 Amme; 45 Tenno; 46 Schisma; 47 immun; 48 ETH; 49 AG; 50 Aas.

Senkrecht: 1 Su; 2 Salz; 3 Ate; 4 Omega; 5 u. 6 Adrenalin; 7 Evipan; 8 Tirade; 9 Ren; 10 uni; 11 Laban; 12 Narcose; 13 Nonne; 14 Ca(h); 15 Tuff; 16 Kot; 17 Suhr; 18 ia; 19 Ate; 20 VR; 21 Othmar; 22 Ins; 23 Edi; 24 Narben; 25 TBC; 26 Kap; 27 Euter; 28 AH; 29 Aff; 31 big; 32 Traum; 33 Aeneas; 34 Tirade; 35 Marder; 36 Son; 37 Radau; 38 Aa; 39 Tuor; 40 Nirvana; 41 ia; 42 Esbach; 43 mi; 44 Marito; 45 Stamm; 46 Tea; 47 Aetna; 48 mene; 49 Sie; 50 le; 51 Luna.

Von den eingegangenen *141* Lösungen erwiesen sich *120* als richtig. Aus diesen wurden durch das Los nachstehend aufgeführte Preisgewinnerinnen ermittelt:

1. Schw. Esther Steinegger, San. Mon Repos, Davos-Dorf;
2. Schw. Frieda Hiltbrunner, Gemeindepflege, Laupen (Bern);
3. Schw. Emma Ott, Tiefenauspital, Bern;
4. Schw. Hedy Ruf, Bürgerspital Basel;
5. Frau Dr. F. Hegi-Pfenninger, Aarau;
6. Schw. Ida Schelldorfer, Gsteigstrasse 2, Zürich;
7. Schw. Rita Messerli, Chir. Polyklinik, Bern;
8. Schw. Margrit Schatzmann, Kantonsspital Aarau;
9. Schw. Anny Engler, Böcklinstrasse 9, St. Gallen;
10. Schw. Barbara Pfister, Untere Rebgasse 8, Basel.

Wir danken allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für das rege Interesse an unserem Rätsel und erwidern herzlich alle den Einsendungen beigefügten Grüsse.

Die Redaktion.

Die Anatomiestunde. — Une leçon d'anatomie. *(Pflegerinnenschule Baldegg-Sursee)*

Theoriestunde vor dem Röntgenbild.
La leçon de théorie à l'aide d'une radiographie. *(Pflegerinnenschule Baldegg-Sursee)*

Aus dem Leserkreise - Les lecteurs nous parlent

Muss das so sein?

Vor kurzem kam mir der Aufnahmebogen einer Schwestern- und Pflegerschule in die Hände. Unter verschiedenen Fragen steht auch die folgende: «Beruf des Vaters». Der Beruf der Mutter wird nicht verlangt, ob aus Gründen der Unwichtigkeit, die ich allerdings nicht verstehen könnte, entzieht sich meiner Kenntnis. Es dünkt mich aber auch der Beruf der Mutter — und sei es nur der der Hausfrau — dürfte Beachtung finden, wenn man es nicht vorzieht, in Zukunft auf diese Angaben zu verzichten.

Ah, was höre ich da, nur Hausfrau, wird geschrieben, als ob! Eben darum, es kommt ganz gewiss in jedem Beruf ebenso sehr auf die Mutter wie auf den Vater an.

Ja, das ist es, was ich fragen möchte: Muss das so sein, ausgerechnet bei Schwestern und Pflegern wird nach dem Beruf des Vaters gefragt, als ob das ein unbedingt voraussetzbarer Maßstab wäre. Ist denn nicht gerade zu dieser Berufung etwas noch viel persönlicheres, durch keinen Beruf Bestimmbares Voraussetzung?

Gewiss, wir mögen bei einem mehr oder weniger intellektuellen oder fast ganz manuellen Berufe unsere Schlüsse ziehen, der Eigenart und geistigen Reife eines jeden entsprechend. Eines ist sicher, noch allzuoft lassen wir uns irreführen durch mehr oder weniger wohlklingende Berufsangaben. Oder wer möchte behaupten, diesbezüglich noch nie beeindruckt worden zu sein? Dass diese Angabe immer wieder Voraussetzung zu sein scheint, beweist doch, dass man daraus Schlüsse ziehen will.

Die Geschichte, besonders in neuester Zeit, lehrt uns immer wieder, hierin vorsichtig zu sein. Wir dürfen uns nicht allein auf schönklingende Namen stützen.

Aber auch die psychologische Seite dünkt mich beachtenswert. Wer nicht das Glück (oder Unglück) hat, einen mehr oder weniger intellektuellen Beruf des Vaters angeben zu können, könnte sich mit Recht benachteiligt fühlen, ganz abgesehen davon, dass vor dem Gesetz alle gleich sind.

Wir dürfen gewiss annehmen, dass unsere Frauen mit dem ihnen eigenen Gefühl für Gerechtigkeit auch da verhindern, dass mit der Berufsangabe Missbrauch getrieben wird zum Nachteil einer frohen und persönlichen Entwicklung des Pflegenachwuchses; vielleicht wäre auch das als kleiner Beitrag zur Behebung des Mangels an Schwestern und Pflegern zu werten.

A. Schneebeli.

Aus dem Brief einer Schwester:

... ob man gar nichts machen kann, in einem Spital, wie der ... ist, dass *Schwesternhilfen* schon nach zwei Monaten alles am Krankenbett machen können, gleich den Schwestern, die zwei oder drei Jahre Lehrzeit hinter sich haben. Angelernt werden sie von niemandem, sie machen es von sich aus. Schon wiederholt habe ich mit der Oberschwester der Abteilung gesprochen, aber sie ist eben froh, wenn die Arbeit getan ist! Es ist schon so weit, dass diejenigen, die ein Jahr Lehrzeit hinter sich haben, das gleiche Gehalt haben wie diejenigen, die drei Jahre in einer Schule lernten. (Jedenfalls sollte man hier etwas unternehmen, sonst ist es binnen kurzem um die zuverlässige Betreuung unserer Kranken geschehen! Wer trägt die Verantwortung für diesen Einbruch?! Red.)

Verbände - Associations

Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés
Section vaudoise

COURS DE PERFECTIONNEMENT 1948

Hôpital cantonal de Lausanne
22 au 25 septembre

Sujet du cours: *Le système nerveux.*

INSTITUT DE PATHOLOGIE

Mercredi 22 septembre

9 h. 00— 9 h. 30	Introduction	
9 h. 30—10 h. 30	Les tumeurs cérébrales, anatomie pathologique	Prof. J.-L. Nicod

INSTITUT DE PHYSIOLOGIE

10 h. 45—12 h. 00	La physiologie de l'écorce cérébrale	Prof. Fleisch

INSTITUT DE PATHOLOGIE

14—15 h.	Quelques méthodes d'examen et de traitement	Dr M. Jéquier
15—16 h.	Séquelles de poliomyélite: traitement orthopédique	Prof. Scholder
16—17 h.	Signes oculaires du système nerveux central	Dr R. Dufour

Jeudi 23 septembre

9—10 h.	Les atrophies musculaires	Prof. Michaud
10—11 h.	Les affections vasculaires cérébrales	Prof. Michaud
11—12 h.	Les brûlures: Clinique et traitement	Prof. Jaeger
14—15 h.	Les tumeurs cérébrales: Clinique	Prof. Decker
15—16 h.	Les tumeurs cérébrales: Clinique	Prof. Decker
16—17 h.	Séminaire de chirurgie	Prof. Decker

Vendredi 24 septembre

9—10 h.	Les encéphalites	Prof. Jaccottet
10—11 h.	Les tumeurs cérébrales: Thérapeutique	Dr Buffat
11—12 h.	Les maladies familiales du système nerveux	Dr M. Jéquier
14—15 h.	La dystonie neuro-végétative	Dr Hemmeler
15—16 h.	Névrites et polynévrites	Prof. Vannotti
16—17 h.	Séminaire de médecine	Prof. Vannotti

Samedi 25 septembre

9—10 h.	Système nerveux et grossesse	Prof. Rochat
10—11 h.	Système nerveux et troubles de caractère	Prof. Steck
11—12 h.	Sujet réservé	

Début du cours: Mercredi 22 septembre 1948 à 9 h. — *Fin du cours:* Samedi 25 septembre 1948 à midi. — Inscriptions du 1er au 15 septembre. — Finance d'inscription: 6 francs, une journée 2 francs.

S'inscrire auprès de Mlle *Dumuid*, Hôpital cantonal, Lausanne. — Compte de chèques postaux II 4210.

Billets C. F. F. demi-tarif pour Lausanne (semaine du Comptoir suisse).

Pflegerinnenschule Bernische Landeskirche Langenthal

Mitten in grünem Rasen, vis-à-vis vom Spital, steht unser neues Schwesternhaus, erbaut von Architekt Fink, enthaltend: Wohnzimmer mit Veranda, 8 Einer- und 5 Zweierzimmer, Tee- und Waschküche, 2 Badezimmer mit besonderem Doucheraum — alles schön, geschmackvoll, praktisch und wohnlich. Ein Heim, das uns viele Wünsche erfüllt und immer wieder Freude und Erholung schenken wird. Wir sind beglückt und dankbar. Private und Geschäftsfirmen von Langenthal halfen in grosszügiger Weise mit zur behaglichen Innenausstattung. Delegierte der Spitalverwaltung, des Pfarrvereins und der Krankenpflegestiftung feierten mit Aerzte- und Schwesternschaft in ernst-froher Stunde den Einzug.

Die Veska-Zeitung wird Näheres über unser Häuschen berichten. Wer sich aber dafür interessieren und mitfreuen will, melde sich nebenan bei der Oberschwester. Wir freuen uns, das reizende Heim zeigen zu dürfen!

Krankenpflegeverband Zürich Krankenschwesternverein der Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich und Schwesternverband des Schwesternhauses vom Roten Kreuz Zürich

Voranzeige: Die drei Zürcher Verbände des SVDK. veranstalten vom 7. bis 9. Oktober einen *Fortbildungskurs.* Es sind Vorträge vorgesehen aus folgenden Gebieten: Innere Medizin, allgemeine Chirurgie, Neurochirurgie, Augenheilkunde u. a. Das genaue *Programm* wird in der *Septembernummer* erscheinen. Wir hoffen, dass recht viele unserer Schwestern an dem Kurse teilnehmen können.

Anmeldungen, Aufnahmen und Austritte

Demandes d'admission, admissions et démissions

Krankenpflegeverband Bern

Anmeldung: Schw. Martha Feldmann, geb. 1913, von Eriswil, Kt. Bern (Krankenhaus Nidelbad Rüschlikon, Bezirksspital Männedorf, Bezirksspital Rheinfelden, Krankenhaus Neumünster, Krankenhaus Horgen, Examenausweis der K. f. K.).

Verband der Rotkreuzschwestern Lindenhof Bern

Aufnahmen: Schwn. Frieda von Gunten, Dora Früh, Käthy Aebi, Gertrud Hungerbühler und Hanny Hunziker.

Association des infirmières diplômées de l'Hôpital de Lausanne

Admissions: Mesdemoiselles Evelyne Barbey, Berte Bezençon, Marianne Brenner, Lily Buttet, Lucienne Daetwyler, Jane Desplands, Madeleine Dufaux, Jeanne Dupertuis, Suzanne Leuba, Marceline Luyet, Frieda Maibach, Edith Porchet, Gisèle Porchet, Lydie Racine, Marguerite Schafroth, Lisette Schmid, Rose-Marie Figini, Suzanne Jorand, M. David Ochs.

Réadmissions: Madame Sturzenegger-Wermouth, Mesdemoiselles Jeanne Burnier, Germaine Buèche.

Krankenpflegeverband Luzern

Aufnahme: Pfleger Vinzenz Kalbermatten.

Krankenpflegeverband Zürich

Anmeldung: Schw. Irene Villiger, geb. 1916, von Wädenswil (englisches Staatsexamen, vom Schweiz. Roten Kreuz anerkannt).

Kleine Berichterstattung - Petit Journal

Congrès international des infirmières à Stockholm en 1949

Le programme du Congrès ne nous est *pas encore parvenu.* La *condition* essentielle pour y assister est *l'appartenance à l'Association suisse* des infirmières et infirmiers (ASID.). Prière de *s'inscrire* auprès du *bureau de votre Association.*

Internationaler Kongress des Weltbundes der Krankenpflegerinnen 1949 in Stockholm

Das *Programm des Kongresses* ist uns *noch nicht zugeschickt* worden. *Nur die Mitglieder* des Schweizerischen Verbandes diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger (SVDK.) *sind berechtigt,* am Kongress *teilzunehmen. Anmeldungen* hiefür sind an die *Geschäftsstelle* der Verbände zu richten.

† Le 12 juillet dernier est mort M. le Colonel commandant de corps d'armée, *Roger Dollfus de Volkersberg.*

Durant la dernière guerre, le colonel Dollfus servit dans notre armée en qualité d'adjudant en chef. En dehors des multiples obligations inhérent à cette charge, le défunt s'occupa avec le plus grand dévouement de la question des soins spirituels dans l'armée, du service psychologique de la Défense Nationale, de l'assistance légale et de l'aide aux mobilisés, des liens entre «La maison et l'armée», et des mesures d'internement et d'hospitalisation.

Il y a environ 25 ans, M. le Colonel Dollfus et sa femme firent don *à la Croix-Rouge suisse de la maison de repos de Leubringen destinée aux infirmières, qui est devenue pour nous un lieu de vacances très apprécié.* Gardons un souvenir reconnaissant au noble donateur!

† Am 12. Juli ist Oberstkorpskommandant *Roger Dollfus von Volkersberg* gestorben. Während des letzten Krieges hat Oberst Dollfus in unserer Armee, in der Eigenschaft des Generaladjutanten, gedient. Neben den vielfältigen Aufgaben, die mit diesem verantwortungsvollen Posten verbunden sind, hat sich der Verstorbene mit besonderer Hingabe der Armeeseelsorge, dem wehrpsychologischen Dienst, der Rechtspflege, der Wehrmännerfürsorge, der Verbindung zwischen «Heer und Haus» und der Internierungs- und Hospitalisierungsmassnahmen angenommen.

Zusammen mit seiner Gemahlin hat Oberst Dollfus vor etwa 25 Jahren dem *Schweizerischen Roten Kreuz das Schwesternheim in Leubringen geschenkt,* das uns eine *liebwerte Ferienstätte* geworden ist. In Dankbarkeit sei des edlen Stifters gedacht.

Am Kantonsspital Luzern ist Ehrw. Schw. *Hildegard von Moos* zur *Frau Mutter* der *Spitalschwestern* gewählt worden. Wir gratulieren dem Spital und der Pflegerinnenschule Luzern zu dieser vorzüglichen Wahl.

Resolution der Schweiz. Gem. Gesellschaft. Sitzung vom 16. Juni 1948. «Die Kommission begrüsst alle Bestrebungen zur Verbesserung der Existenzbedingungen der Krankenschwestern und Pfleger, weil diese für ihre aufopfernde Arbeit im Dienste der Mitmenschen eine Besserstellung ihrer wirtschaftlichen und hygienischen Verhältnisse verdienen und weil diese im Interesse genügenden Nachwuchses sowie unter Würdigung der ideellen Grundlage des Berufes notwendig ist.

Retraite de Grandchamp pour infirmières, diaconesses, assistantes sociales, aides de paroisse, *du 7 au 11 septembre,* dirigée par M. le pasteur A. Mundler, Lausanne. Thème des entretiens: Aimer Christ. Le prix de la retraite est libre. Il sera versé sous forme d'offrandes au cours de la retraite. Programmes détaillés, renseignements pratiques et inscriptions auprès de la Communauté de Grandchamp, Areuse.

«Heim» Neukirch an der Thur, Volksbildungsheim für Mädchen. *Herbstferienwoche,* 9. bis 16. Oktober 1948. Leitung: Fritz Wartenweiler. Thema: *Hat es gebessert mit der häuslichen Erziehung?* Zur Besprechung dieser Frage, zur gegenseitigen Anregung und Stärkung versammeln sich Frauen und Männer zu einem Wochenende (9. bis 11. Oktober) oder zu einer ganzen Woche (9. bis 16. Oktober) im «Heim» Neukirch an der Thur. Leiter von Ausspracheabenden über häusliche Erziehung berichten von ihren Erfahrungen. Bewährte Erzieher und Erzieherinnen (Frau Stapfer, Langwiesen, Familienfürsorger Bäniker, Basel, Clara Näf, Herisau) leiten Aussprachen ein über die Fragen: Mutter und Kind. Pestalozzi-Gedanken — und die Verwirklichung? Erfahrungen mit Familien, Gedanken über Erziehung der Eltern, Alkoholismus der Frau, eine neue Aufgabe. Die Aussprachen während der Woche werden von Fritz Wartenweiler geleitet. An den Nachmittagen wird gebastelt, abends wird erzählt, vorgelesen und gespielt. Jeder ist willkommen.

Winterkurs. Anfang November bis Ende März (Alter 17 Jahre und darüber). Einführung in die Arbeiten in Haus, Küche und Kinderstube. — Leben und Aufgaben des jungen Mädchens, der Frau, Mutter und Staatsbürgerin. Besprechung religiöser, sozialer und politischer Fragen. — Turnen, Singen, Spielen. — So weit möglich, auf Wunsch Spinnen und Weben. Besichtigung von Betrieben verschiedener Art. — Ausführliche Programme für die Ferienwoche und Prospekte für den Winterkurs sind erhältlich bei der Heimleitung.

Infirmières chassées des hôpitaux en Slovénie. Les religieuses catholiques ont été expulsées d'environ douze hôpitaux de Slovénie. Le nombre des *Sœurs ainsi chassées* est de près de deux cents. Des scènes de chagrin et de désolation eurent lieu dans les *hôpitaux.* Dans un asile pour incurables, les malades pleuraient amèrement et demandaient que les Sœurs soient autorisées à rester. Il était évident que ces infirmes craignaient que le nouveau personnel choisi par les partisans leur fût de peu de secours pour soulager les souffrances de leurs derniers jours. Dans un autre hôpital mixte, les hommes malades maudissaient le commissaire en termes violents, pour l'expulsion des Sœurs. *Bulletin de liaison,* Lucerne.

Film. Nach «Monsieur Vincent» soll nun auch das Wirken von *«St-François d'Assise»* auf der Leinwand zur Darstellung gebracht werden. Die ersten Aufnahmen werden in kurzem unter der Leitung von Roberto Rossinelli in Umbrien beginnen.

Richtigstellung. Im Bericht über die Delegiertenversammlung des *Schweizerischen Roten Kreuzes* in Nr. 6/1948 unserer Zeitschrift ist eine Unrichtigkeit übermittelt worden: Nicht Herr Oberfeldarzt Meuli hat der Versammlung die *Grüsse des EMD. überbracht,* sondern an seiner Stelle und in seinem Auftrag Herr Oberst Isler, Instruktionsoffizier der Sanitätstruppen.

In Luzern fand vom 4. bis 9. Juli der *Internationale Kongress gegen den Alkoholismus* statt. Psychiater, Erzieher, Aerzte, Sozialpolitiker aus der ganzen Welt besprachen Mittel und Wege, um diesen Feind der Volksgesundheit wirksam zu bekämpfen.

Gleichzeitig will der schweizerische Bundesrat, blank und grosszügig, für eine uns schwer verständliche Stützung der *Weinproduzenten 10 Millionen Franken* bewilligen! — Für die *Ausbildung* der *Krankenschwestern* betrachtet die gleiche Behörde magere 80 000 Franken als genügend. Was ist wichtiger? Die Förderung des Weintrinkens oder die Sorge um Gesundheitsschutz und Krankenpflege?

Bücher - Littérature

(Eingehende Besprechung vorbehalten)

Kurzgefasstes Lehrbuch der orthopädischen Krankheiten. Von Prof. Dr. *Peter Pitzen.* Verlag Urban & Schwarzenberg, München (Deutschland). 4. Aufl., mit 52 Abbildungen, RM. 9.—.

Durch die Tausende von Kriegsverletzungen ist die Bedeutung der Orthopädie jedermann in vermehrtem Masse zum Bewusstsein gekommen. Einige Kenntnisse in diesem medizinischen Spezialfach scheinen uns daher auch für Schwestern wünschenswert. Im Buche von Prof. Pitzen finden wir in bemerkenswerter Kürze und Straffheit das Wichtigste über dieses grosse Gebiet der heutigen Heilkunde zusammengefasst, über ein Wirkungsfeld, das für den Einzelnen wie für die menschliche Gemeinschaft zur grossen Wohltat geworden ist. Denn wir wissen dankbar und erleichtert um die mannigfachen Heil- und Besserungserfolge, die durch sachgemässe orthopädische Behandlung erzielt werden können.

Nummer 7/1948 der *Veska-Zeitschrift* enthält (S. 159 usf.) einen bemerkenswerten Aufsatz über: *Das Projekt für ein Schwesternhaus des Bürgerspitals Basel,* von Dr. A. Gutzwiller, den zu lesen wir unsern Schwestern angelegentlichst empfehlen möchten. Die sympathische Einstellung der Bauleitung für dieses Gebäude kommt insbesondere in den nachstehenden Schlussworten zum Ausdruck:

... Sie (die Spitalverwaltung) möchte mit diesem Neubau die Konsequenzen aus den Erfahrungen der letzten Jahre mit dem Schwesterninternat ziehen. Man darf, wenn man das Internat auf lange Sicht erhalten will, ältere, verdiente, ihr Leben dem Dienst in einer Anstalt widmende Pflegerinnen nicht mehr wie früher gleich Hotelangestellten in Mansarden, ungemütlichen Hausannexen oder grossen Kasernenbauten unterbringen, sondern muss ihnen nette, heimelige Wohnzimmer schaffen, in denen sie sich daheim fühlen und dem Hause und ihren Arbeitskameradinnen verbunden bleiben. Dafür gibt es aber nur eines: Schaffung von kleineren Wohnappartements, wie sie hier projektiert sind, mit Nebenräumen, die die Mitte halten zwischen denjenigen von Familienwohnungen und Einzimmerappartements. Es ist wohl weitsichtiger, heute den berechtigten Wünschen der Schwestern entgegenzukommen und sie für ihren schweren und opfervollen Dienst an der Allgemeinheit in den Arbeitsbedingungen und der Behausung zu entschädigen, als künftig mit zu wenig und menschlich und intellektuell ungenügendem Nachwuchs vorlieb nehmen zu müssen. Nochmals: Die neuen Schwesternhausbauten müssen so gestaltet und dimensioniert sein, dass sie nicht nach 10 oder 20 Jahren kaum mehr für junge Dienstmädchen angehen, sondern sollen vielmehr Bastionen werden im Kampf um die Erhaltung des Inter-

nats, über dessen fundamentale Bedeutung für Geist und Leistung der Schweizer Spitäler nur eine Meinung herrschen kann.

Röntgen und die Schweiz. Von Dr. Jakob Job, Direktor des Radios, Studio Zürich, Sonderabdruck aus «Schweizer Monatshefte», Zürich, 28. Jahrg., 4. Juli 1948, 12 Seiten.

Dieser vorzüglich geschriebene Aufsatz über den hervorragenden Gelehrten und hochstehenden Menschen C. W. Röntgen, sei besonders unseren Röntgenschwestern bestens empfohlen.

Vom Erzogenwerden und Erziehen. Von Dr. *Paul Gessler*. Verlag Fried. Reinhardt AG., Basel. Geb. Fr. 8.50, kart. Fr. 6.—. 2. Auflage.

Der erfahrene Erzieher und Rektor des Basler Mädchengymnasiums ist vielen unter uns von den Weiterbildungskursen her als fesselnder Dozent bestens bekannt. Das vorliegende, bezeichnenderweise dem Andenken seiner Mutter gewidmete Werk weist uns in ansprechender zuversichtlicher Gesinnung Wege der Erziehung und Selbsterziehung. Ueberall äussert sich der Verfasser als gläubiger verantwortungsbewusster Christ. Er weiss, dass es im ganzen Leben, im grössten wie im kleinsten, ständig um Entscheidungen des Einzelnen geht, die vom Erzieher her zwar vorbereitend erleichtert, ihm aber niemals abgenommen werden können. Wie der Erzieher hier seine Aufgabe erfüllt, ist das Wesentliche. Die Einstellung des Pädagogen Paul Gessler zu den Faktoren: Vererbung und Umwelt, bietet dem Leser wertvolle Einblicke und Fingerzeige für sein Verhalten und Wirken, für die Erziehung des Mitmenschen und beim Erziehen seiner selbst. Möchten recht viele unserer Leser Mut und Freude für ihr Wirken aus diesen tiefgründigen Ueberlegungen und Hinweisen schöpfen.

...Car la vie sentimentale est et restera la part essentielle de la vie humaine. C'est par le cœur que l'homme est homme, et qu'il grandit, et qu'il se surpasse. Tout ce qui donne quelque beauté et quelque grandeur à notre vie, tous nos mouvements de connaissance, d'admiration, de sympathie, d'amitié, d'amour, de courage, de générosité, d'honneur et d'héroïsme, ne valent que s'ils viennent droit du cœur; la moindre arrière pensée, le moindre raisonnement, le plus petit calcul les diminue et les souille.

P. Nourry
(Le Corps et l'Esprit).

Redaktion: Schwester Anni von Segesser, Hirschmattstrasse 11, Luzern, Telephon 2 14 11.

Druck, Verlag und Inserate: Buchdruckerei Vogt-Schild AG., Solothurn, Telephon 2 21 55, Postcheck Va 4. Abonnementspreis: Halbjährlich Fr. 3.50, jährlich Fr. 5.—; Ausland Fr. 6.50; Einzelnummer 50 Cts.

Redaktionsschluss: Für den allgemeinen Text am 25. des vorhergehenden Monats, für *kurze* Verbandsnachrichten am 3. des Monats der Herausgabe.

Schluss der Inseratenannahme: Am 6. des Monats. Unverlangt eingesandte Manuskripte ohne ausreichendes Rückporto können nicht zurückgesandt werden.

Die Besprechung unverlangt eingesandter Bücher behält sich die Redaktion vor.

Wir bitten, Adressänderungen direkt und sofort der Buchdruckerei Vogt-Schild AG., in Solothurn mitzuteilen, unter Angabe der alten und neuen Adresse. — Informez, s. v. p. immédiatement l'Imprimerie Vogt-Schild S. A. à Soleure en cas de changement d'adresse. Prière d'indiquer la nouvelle et l'ancienne adresse.

Stellen-Gesuche

Krankenschwester

zurzeit in leitender Stellung, zugleich Operationsschwester, sucht sich zu verändern. Offerten unter Chiffre 1087 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Dipl. Nerven- und Krankenpflegerin

sucht Stelle für zirka einige Monate in Sanatorium, Nervenheilanstalt oder Klinik. Offerten unter Chiffre 1086 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Pflegerin-Hebamme

Welschschweizerin, prot., tüchtig, gewissenhaft und erfahren, sehr geübt im Narkotisieren, sucht zwecks Weiterbildung in der deutschen Sprache Vertretung für einige Monate in Klinik, Spital oder Privat der Deutschschweiz. Beste Zeugnisse und Referenzen. Offerten unter Chiffre 1083 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Dipl. Krankenschwester

mit Laborkenntnissen, sucht Stelle in kleineren Spitalbetrieb, Normalarbeitsvertrag erwünscht. Offerten unter Chiffre 1082 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Schwester gesetzten Alters, mit langjähriger Erfahrung in der Krankenpflege sowie an selbständiges Arbeiten gewöhnt, sucht Stelle als

Gemeinde-Schwester

Offerten unter Chiffre 1077 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn

Infirmière diplômée

23 ans, catholique et Suisse allemande, cherche place pour début octobre dans clinique ou hôpital de la Suisse romande. Place, où je pourrais me perfectionner dans la langue française, est préférée. Adresser offres sous chiffres 1080 Bl. aux Editions de la Croix-Rouge, Soleure.

Kinderpflegerin

Verbandsmitglied, erfahren in Heimleitung (Krippe, Präventorium), mit Kenntnissen in Labor und Röntgen, sucht selbständigen Posten in Kindererholungsheim oder Praxis. Offerten erbeten unter Chiffre 1070 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Erfahrene und berufsfreudige

dipl. Krankenschwester

an selbständiges Arbeiten gewöhnt, sucht Stelle als **Gemeinde-Krankenschwester.** Bevorzugt wird die **Thurgauische Untersee- oder Bodensee-Gegend.** Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten und Chiffre 1074 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Hebamme-Krankenschwester

sucht auf Ende Oktober Stelle in Spital oder Klinik. Offerten unter Chiffre 1075 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Protestantische Krankenschwester

mit langjähriger Erfahrung in leitender Stellung, sprachenkundig, mit Bureauarbeiten und dem Hauswesen vertraut, sucht selbständige Stelle in Internat, Erholungsheim, Anstalt oder industriellem Betrieb. Eintritt Anfang September, eventuell später. Ost- und Zentralschweiz werden bevorzugt. Offerten sind zu richten unter Chiffre 1076 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Schwester

sucht selbständigen Dienst auf Infektions- oder Tbc-Spitalabteilung. Offerten unter Chiffre 1079 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Dipl. Krankenschwester

mit Spital- und Arztpraxis (Labor und Röntgen), absolut selbständig und mit besten Referenzen, sucht Stelle in grösseres Spital. In Frage käme auch eine Stelle als Gemeindeschwester, wenn möglich in der Nähe von Bern. Stellenannahme sofort möglich. Angebote unter Chiffre 1090 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Wo wird auf Anfang Oktober tüchtige,

dipl. Pflegerin

benötigt? Sprachenkundig, leitend tätig gewesen, vertrauenswürdig. Frühere Sekretärin. Dauerstellung. Offerten erbeten unter Chiffre 1089 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Stellen-Angebote

Gesucht in Privatklinik nach Basel auf chirurgische Abteilung selbständige, gut ausgewiesene

Krankenschwester

mit Kenntnissen in Narkose. Offerten erbeten unter Chiffre 1085 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Le poste d'infirmière-visiteuse

de la section L.V.T. de La Sarraz (Vaud) est à repourvoir. (Travail de la Ligue et infirmière soignante.) Renseignements et inscriptions auprès du Dr Daniel Bach, président, La Sarraz. Joindre curriculum vitae. Le poste est à repourvoir pour le 20 août 1948.

Privatspital

sucht gut ausgebildete Abteilungsschwester; guter Lohn, geregelte Freizeit, Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten sind zu richten an Merian-Iselin-Spital, Basel.

Gesucht in protestantischer Krankenpflegerschule mit angeschlossenem kleinen Krankenasyl für Männer

dipl. Krankenschwester oder dipl. Krankenpfleger

für praktischen Unterricht, Arbeitsanleitung und -überwachung der Schüler. Offerten mit Lebenslauf, Bild, Zeugniskopien und Referenzen unter Chiffre K 5786 B an Postfach 539, St. Gallen.

Gesucht auf 1. Oktober zu Spezialarzt in mittlere Stadt der Nordwestschweiz, gewandte, an sauberes Arbeiten gewöhnte

Krankenschwester oder Praxishilfe

Freie Station. Offerten mit Bild erbeten unter Chiffre 1084 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Gesucht für Landpraxis mit Selbstdispensation

Schwester

als Ferienvertretung. Erwünscht sind gute Labor- und Röntgenkenntnisse. Gute Besoldung bei freier Station. — Anfragen sind zu richten an Dr. med. A. Hüppi, Sursee (Kt. Luzern), Tel. 5 72 19.

Wir suchen per sofort, ganz- oder halbtägig, tüchtige

Laborantin

für unser klinisches Laboratorium. Bei befriedigenden Leistungen definitive Anstellung vorgesehen. Gute Bezahlung und spätere Pensionsmöglichkeit. Frauenspital Basel.

Praxishilfe

gesucht für Anfang Oktober. Selbständige Erledigung der physikal. Therapie, Mithilfe in der Sprechstunde, Instandhalten der Instrumente und Medikamente. Maschinenschreiben. Offerten mit Bildungsgang und Photo sowie Gehaltsansprüchen bei völlig freier Station erbeten an Dr. M. Haegi, Rüti (Zürich).

Privatklinik in Genf sucht auf September

Oberschwester

die auch den **Operationssaal** übernehmen würde. Gute und interessante Dauerstelle. Offerten mit curriculum vitae und Referenzen unter Chiffre 1073 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Dauernachtwache

auf Station für weibliche, chronisch Kranke gesucht. Eintritt 1. September oder nach Uebereinkunft. Die Besoldungs- und Pensionsverhältnisse sind gesetzlich geregelt. Anmeldungen an Verwaltung Krankenanstalt Liestal.

Arzt in grösserer Ortschaft des Kantons Bern sucht tüchtige, erfahrene

Krankenschwester

zur Mithilfe in Praxis und Besorgung des Labors. Krankenkassen- und Unfallwesen-Kenntnisse erwünscht. Stellenantritt nach Uebereinkunft. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Referenzen und Photo unter Chiffre 1069 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Wir suchen diplomierte, leistungsfähige

Krankenschwestern

für unsere Privatabteilung (medizinisch-chirurgisch). Bedingungen nach NAV. Nur Bewerberinnen, die auf längere Stellen reflektieren, mögen sich melden. Offerten unter Chiffre 1071 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn, mit Lebenslauf, Altersangabe, Photo und Zeugnisabschriften.

Arztsekretärin-Korrespondentin

(spez. engl. Korrespondenz)

von erstklassigem Sanatorium in Höhenkurort gesucht. Jahresstelle. Eintritt nach Uebereinkunft (eventuell kommt auch Rekonvaleszentin mit Kurgelegenheit in Frage). Offerten mit Bild unter Chiffre 1072 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

On demande

Infirmière diplômée

pour assistance service de radiologie et physiothérapie. Connaissances et pratique radiologiques désirées ou tout au moins aptitudes et intérêt réels pour cette spécialité. Travail très intéressant. Mise au courant assurée. Place très stable. Faire offres détaillées: Clinique Cecil, avenue Ruchonnet, Lausanne.

Dauernachtwache

wird gesucht in Bezirksspital Riggisberg (Kt. Bern).

Der Ref. Kranken- und Wochenpflegeverein der Kirchgemeinde Wettingen-Neuenhof sucht auf den 15. August 1948 für zwei bis drei Monate

Schwesternvertretung

Anmeldungen an Herrn Pfr. Philipp, Bahnhofstrasse 12, Wettingen.

Wir suchen für unsere neueingerichtete Krankenabteilung für chronisch Körperkranke eine gläubige

Schwester

die ein harmonisches Zusammenleben mit andern Schwestern liebt und sich gerne an einem Ort zu Hause fühlt. Eintritt Oktober oder später. Käme auch eine ältere Schwester in Frage. Bedingungen nach dem neuen Arbeitsvertrag. Offerten unter Chiffre 1088 an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

L'Hôpital de Lavaux à Cully cherche

Laborantine

pour un mois (remplacement) septembre ou octobre.
Faire offres avec curriculum vitae à Mlle Bonnard, Directrice.

Gesucht per 1. September 1948 tüchtige

Gemeinde-Krankenschwester

für die Monate September, Oktober und November zur Ablösung der bisherigen, in schöne Landgemeinde. Anmeldungen an Cl. Bettler, Gemeindeschwester, **Weissenbach** im Simmental

Gemeindeverband Aefligen, Lyssach, Kernenried und Rüti

Wir suchen für sofort oder später eine

Krankenschwester für die Gemeindekrankenpflege

Die Gemeinden liegen in ebenem Land und sind leicht befahrbar, Einzimmerwohnung in Neubau steht in Aussicht, Anstellungsbedingungen allgemein nach SVDK. Anmeldungen werden erbeten an H. Baumgartner, Lehrer, Kernenried, Telephon (031) 9 17 35.

Grösseres Sanatorium der Ostschweiz sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

dipl. Krankenschwester

eventuell nur für Ferienablösung. Offerten erbeten unter Chiffre 1078 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Wir suchen eine protestantische

Gemeindekrankenschwester

Eintritt auf 1. Oktober, Wohnung (zum Teil möbliert) vorhanden. Offerten mit Gehaltsansprüchen sind zu richten an den Krankenpflegeverein Dagenhausen (Tg.), Präsident A. Häsler.

Gesucht tüchtige, katholische

Gemeindeschwester

für grösseren Wirkungskreis. Offerten mit Angaben der bisherigen Tätigkeit und Alter sind zu richten unter Chiffre 1081 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Inserate

welche nach dem 6. eines Monats eintreffen, können nicht mehr berücksichtigt werden.

Vogt-Schild AG., Solothurn
Annoncen-Abteilung

Das Schwesternheim des Roten Kreuzes
in Leubringen (Evilard) ob Biel · Tel. 032/25308
empfiehlt sich allen Schwestern für Ferien- und Erholungsaufenthalt. Preis pro Tag Fr. 8.50.

Schwesternkragen «Zelide» Elisabeth
noch in den Grössen 35—36 lieferbar
STEIGER - Gummiwaren - BERN
Amthausgasse 1

An heissen Tagen,
bei fieberhaften Erkrankungen,
wenn der Appetit fehlt:

Man gibt 2—3 Löffelchen Ovomaltine und etwas Zucker in den Schüttelbecher und füllt diesen zu etwa $^3/_4$ mit kalter Milch oder Tee (auch Kräuter-Tee).

Dann setzt man den Deckel exakt auf, nimmt den Becher so in die Hand, dass der Deckel mit Zeige- und Mittelfinger fest gehalten wird und schüttelt etwa 30 Sekunden lang recht kräftig.

Dr. A. WANDER A. G., BERN

Rotkreuz-Verlag, Solothurn

Nr. 4 — August 1948

LINDENHOFPOST

BEILAGE ZU «SCHWEIZERISCHE BLÄTTER FÜR KRANKENPFLEGE»

Erscheint alle 2 Monate

Wettbewerb

Der Vorstand des *Verbandes der Rotkreuzschwestern Lindenhof, Bern,* hat in seiner Sitzung vom 19. Juni 1948 beschlossen, folgenden Wettbewerb auszuschreiben:

Thema: «Externat» oder «Internat»?

Die Behörden, Architekten und Verwaltungen unserer Spitäler stehen vielerorts vor der Aufgabe, neue und bessere Unterkunftsmöglichkeiten für die Schwestern bereitzustellen. In diesen Baukommissionen kommt es nun oft zur Diskussion, ob es überhaupt noch wünschenswert sei, grosse Schwesternhäuser zu bauen, oder ob die Idee der in einer Gemeinschaft lebenden Schwester heute überholt sei, von dieser sogar abgelehnt werde.

Es stellen sich diese und andere Fragen, zum Beispiel: Soll eine Schwester im Spital, auf der Abteilung selbst, oder in einem extra Schwesternhaus wohnen? Wäre es vorzuziehen, dass die Schwestern extern wohnen könnten, das heisst, irgendwo in einem Zimmer zu Miete sein, oder in einer selbstgewählten Pension mit andern Berufstätigen zusammen? Sollen die Schwestern gemeinsam in einem Schwesternesszimmer ihre Mahlzeiten einnehmen, oder in einem allgemeinen Essraum des Spitals oder daheim oder im Restaurant?

Wir wünschen sehr, dass *möglichst viele* unserer Schwestern uns ihre Ansicht schreiben. Wir freuen uns natürlich über jede ausführliche Begründung und über gute Vorschläge, doch sind wir auch froh über eine einfache, kurze Meinungsäusserung.

Preissumme: Fr. 200.—, total. Die Aufteilung in wieviele Preise ist noch nicht bestimmt. Preisgericht: S. Rosmarie Sandreuter, Frau Oberin Martz, S. Monika Wuest und die beiden Preisträgerinnen des letztjährigen Wettbewerbes, S. Marianne Gautschi und S. Käthi Oeri. Die Arbeiten sind mit einem Motto zu versehen und wie folgt einzusenden: 1. Couvert verschlossen, Aussenseite Motto, Inhalt Karte mit Motto und Namen und Adresse der Verfasserin; 2. Couvert offen, Aussenseite Motto, Inhalt Arbeit mit Motto als Ueberschrift, keine Unterschrift. Die Arbeiten sind einzusenden an S. Rosmarie Sandreuter, Sevogelstr. 69, Basel. Termin: 1. Oktober 1948.

Zum Gedenken an Schwester Anna Herzog

20. Oktober 1880—20. Juni 1948

Still ist am 20. Juni Schw. Anna Herzog von uns gegangen. Als Schülerin vom 12. Kurs erhielt Schwester Anna im November 1907 das Diplom der Schule. Sie arbeitete ausschliesslich in Privatpflegen, in Davos und lange Jahre in Bern. Schwester Anna gehörte zu den Stillen. Schlicht und treu hat sie den Kranken gedient.

Im Jahre 1937 trat sie aus Gesundheitsrücksichten in den Ruhestand. Ab und zu übernahm sie noch leichte Pflegen. Seit letztem Herbst kränkelte sie, die Kräfte nahmen ab. Der erwünschte Erfolg eines Höhenaufenthaltes blieb aus. Schwester

Anna sehnte sich nach dem Unterland. Im Februar kehrte sie nochmals für kurze Zeit nach Bern zurück, um Ende März nach Bleichenberg ins St. Elisabethenheim überzusiedeln. Wie freute sich Schwester Anna, dort in Ruhe ihren Lebensabend verbringen zu dürfen! Doch schon nach kurzer Zeit wurde sie ganz bettlägerig, und still ist sie am 20. Juni entschlafen. *J. J.*

Notre Schwesterntag!

Certainement que, comme moi, vous voyez avec joie revenir cette réunion annuelle. Quel plaisir d'assister à la distribution des diplômes et de se dire que toutes ces jeunes forces sont prêtes à remplacer celles qui, pour raison d'âge ou de maladie, doivent abandonner leur tâche! Quelle joie aussi de retrouver ses compagnes et ses souvenirs! Cette année, c'est de mon lit qu'en pensées je vous ai suivies durant cette journée. J'ai beaucoup réfléchi et je puis vous dire que je n'ai jamais si bien compris toute la valeur de ce «Schwesterntag».

Chères compagnes, dites-moi, apprécions-nous assez le privilège que nous avons de faire partie de cette école du Lindenhof? Tout ce qu'elle nous donne, savons-nous le comprendre? Nous profitons du prestige de son nom; est-ce que nous réalisons que, de notre côté, nous avons des devoirs envers elle? Pensons-nous assez à l'énorme travail de notre Frau Oberin? Nous rendons-nous compte quelle responsabilité écrasante repose sur ses épaules depuis 12 ans? Et que faisons-nous pour lui faciliter sa tâche et pour la soulager? Avons-nous également pensé à la grande tâche de la Schulschwester?

Non! Ne soyons pas des ingrates et prouvons un peu plus de reconnaissance et de compréhension envers ceux qui nous dirigent. Souvent nous critiquons, parce que nous ne comprenons pas. Si nous avons quelque chose sur le cœur, allons nous expliquer franchement; il n'en sortira que du bien. Nous profiterons alors d'une bonne entente entre nous toutes, dans notre école et dans notre association.

Pensons à tout ce que font également pour nous notre présidente et notre secrétaire. Sr Marga Furrer voyage continuellement d'un bout de la Suisse à l'autre pour visiter nos infirmières malades et pour aider celles qui ont des difficultés. On ne nous le doit pas, car nous pourrions tout aussi bien être abandonnées à notre sort! N'est-ce pas, chères sœurs, nous ferons un effort pour nous comprendre toujours mieux, pour faire honneur à notre école, à notre association et à notre vocation.

Nous jouirons alors pleinement de nous retrouver à ce «Schwesterntag»; car enfin, son but est précisément de nous rapprocher les unes des autres. Remercions cordialement ceux qui l'organisent avec tant de soins.

Je ne pourrai plus m'y rendre; mais, je vous souhaite à toutes, chères Sœurs, de jouir encore de nombreuses années du privilège d'assister à ce précieux «Schwesterntag». *Sr Valy D.*

Liebe Schwestern,

Es ist wirklich rührend von Ihnen allen, dass Sie mir die Möglichkeiten geben, die Weihnachts- und Neujahrsfeiertage sowie nun meine Ferien ruhig zu verbringen. Von einem Tage zum andern erhalte ich keine Korrespondenz mehr, und am Schluss der Feiertage und der Ferien setzt sie pünktlich wieder ein. Dies ist doch ein Zeichen, dass Ihr die «Lindenhofpost» und das «Blättli» aufmerksam lesen tut. Habt herzlichen Dank für Eure Rücksicht.

Im September habe ich keine fixe Sprechstunde, da ich viele von Euch besuchen will. Je nach Anmeldungen denke ich zwischen dem 25. August und dem

10. September über Zürich, Winterthur, Wald, Glarus, Braunwald, Wallenstadt und Chur ins Bündnerland zu fahren und an diesen Orten mich aufzuhalten. Ich bitte alle diejenigen Schwestern, die mit mir sprechen wollen, und die Hilfe des Verbandes oder des Lindenhofes brauchen, es mir bis spätestens den 24. August zu melden, damit ich meine Fahrroute festlegen kann.

Im Oktober findet die Sprechstunde am 2. Oktober zwischen 14 und 18 Uhr in Basel, in der chirurg. Poliklinik, statt. Auch Ende Oktober werde ich wahrscheinlich eine längere Reise unternehmen. Da aber Frau Oberin und Schw. Rosmarie noch in den Ferien weilen, kann ich Euch heute noch nichts Genaues mitteilen. Genaue Angaben werden in der Septembernummer der «SBfK.» unter «Verbände» erscheinen. Ich wünsche Euch allen schöne Ferien und grüsse Euch herzlich

Schw. Marga Furrer

An der Hauptversammlung unseres Verbandes ist uns wieder einmal klar geworden, dass ihm immer und immer wieder neue Mitglieder zugeführt werden müssen, damit er seinen Aufgaben gerecht werden kann und gegenüber politischen Verbänden mehr Gewicht bekommt.

Wer kommt aber als neues Mitglied in Frage?

Zuerst denken wir an die jungen Schwestern, welche eben die Schule verlassen. Dass ihnen der Eintritt in den Verband nicht so ganz selbstverständlich ist, wie wir Aelteren annehmen, kann verschiedene Gründe haben. Einmal möchten sie sich nun nach der Lehrzeit zuerst in der engern Heimat oder in der weiten Welt umsehen, möchten frei sein und nicht gebunden! Für die Jungen ist mit dem Beitritt die Altersversicherung obligatorisch und deren Prämien müssen auch während einem Auslandaufenthalt bezahlt werden. Wir wollen gerne annehmen, die jungen Schwestern lassen sich von unserer Sekretärin belehren und es komme ihnen auch für diese Sache das Verständnis.

Aus den Reihen der verheirateten Schwestern möchten wir noch vermehrten Zuzug erhalten. Viele Frauen sind schon im Verband; wenn es ihnen nicht möglich ist, aktiv mitzumachen, finden wir sie auf der Liste der Passiven. Jedenfalls ist ihre Mitgliedschaft wertvoll, denn vielleicht kommt das, was heute in gemeinsamer Anstrengung erreicht wird, später einmal auch ihren Töchtern zugut!

Daneben gibt es aber noch Lindenhofschwestern, die im Beruf stehen, die Tracht tragen oder sich Rotkreuzschwestern nennen und dem Schulverband nicht angehören. Wir wissen, dass viele von ihnen schon lange Jahre Mitglied eines Krankenpflegeverbandes sind und oft mit dem Lindenhof nur noch lose Verbindung unterhalten. Dürfen wir von diesen Schwestern nicht wenigstens die Passivmitgliedschaft erwarten? Wir möchten den Ausdruck «moralische Verpflichtung» nicht allzu sehr abnützen, nur wünschen wir dem Verband viele Neumitglieder und gutes Gedeihen!

Frau *E. Sch.-R.*

Unser Anhänger

Es pocht an meine Türe und die Nachtwache tritt leise ins Zimmer. Sie sollte in Nr. 22 die Unterlage wechseln. Nr. 22, Frau B. Strenger Befehl meinerseits, diese Patientin nie allein zu betten. Sie darf nicht angestrengt werden, man solle mich rufen, auch nachts. Schon stehe ich neben dem Bett, allerdings noch halb im Schlaf. Mein Wecker zeigt 1.15 Uhr. Die Patientin will sich entschuldigen, doch ich wehre lachend ab. Da wir zu Zweit sind, können wir gleich noch die Kissen wenden. Ich stütze die Patientin und die Nachtwache legt mit viel Geschick die Kissen zurück. Plötzlich sagt die Patientin: Ach Schwester, Sie haben Ihren Anhänger vergessen. Wissen Sie, Schwester, als ich aus der Narkose erwachte, sah ich als erstes diesen

Anhänger, und da wusste ich, die Operation ist vorbei, alles ist vorüber, aber ich bin nicht allein, alles wird wieder gut.

Wir wünschen uns eine gute Nacht und, in Gedanken versunken, kehre ich in mein Zimmer zurück. Merkwürdig, wie viele Patienten haben schon meinen Anhänger bewundert, mein treuer Begleiter seit vielen Jahren. Im In- und Ausland, überall, wo ich ihn trug, hatte man ihn gern, und ich denke an jene reizende Engländerin, die ich dreimal gepflegt habe. Jedesmal bat sie mich, ihn tragen zu dürfen während ihrer Krankheit. Warum auch nicht, wenn es ihr doch Freude machte. Da liegt er, beschienen vom Licht der Nachttischlampe. Fast liebkosend nehme ich ihn in die Hand. Ja, er ist schön und ein guter Kamerad. Ich lege ihn zurück, ganz behutsam, als wäre er aus feinstem Meissnerporzellan. Behaglich niste ich mich wieder zwischen meine Leintücher, und plötzlich überkommt mich ein grosses Glücksgefühl, dass ich eine Lindenhofschwester bin. *S. H.*

Nachrichten aus dem Schwesternkreis

Todesanzeigen: Es trauern um den Heimgang der Mutter: Schw. Edith Maurer, Bolligen bei Bern; Schw. Emilie Hüberli, Inselspital Bern; Frau Elisabeth Schwenk-Marthaler, Riniken, Aargau; Frau Claudia Lendi-Loringett, St. Gallen; Schw. Margrit Derendinger, Gutenbergstr. 43, Bern. Es haben den Vater verloren: Schw. Hanni Lindt, Kurs 96 und Schw. Hulda Wenger, Addis-Abeba, Abessinien (Afrika).

Geburten: Annelies, Tochter von Frau *Erna* Wengi-*Schneeberger,* Döttingen. Regula Eleonore, Tochter von Frau *Eleonore* Doepfner-*Koelner,* Museumstrasse 15, Winterthur. Eva Elisabeth, Tochter von Frau *Elisabeth* Isenschmid-*Graf,* Statthalterstrasse, Bümpliz. Matthias Dominik, Sohn von Frau *Ursula* Auer-*Kaeslin,* Riehenstrasse 326, Basel.

Verlobung: Schw. Käthi Berger mit Herrn Edmund Zenger.

Vermählungen: Schw. Suzanne Heitz mit Herrn Charles Leu, Basel, Missionstrasse 46. Schw. Margrit Flückiger und Herr Werner Vogler werden am 21. Aug. ihre Hochzeit feiern.

Meldungen des Sekretariats:

Gruppe Thurgau:

Willkommen all die Lieben
Die, sich zu treffen, mit Lust
Woll'n kommen nach Gottlieben
Am 26. August.
Das Dorf am See hat schöne Lage
Wir wär'n — im Restaurant zur Waage.

(Bahnstation Tägerwilen)

Frau Oberin der Augusta-Schwesternschaft vom Roten Kreuz in Lunaburg wäre sehr froh, wenn sie für ihre Rotkreuz-Schule gebrauchte Kranken- und Säuglingsschulbücher erhalten könnte, da sie gar keine besitzt. Wir bitten deshalb unsere Mitglieder, die ihre Lehrbücher nicht mehr benötigen, sie an unser Sekretariat zu senden. Herzlichen Dank im voraus.

Welche verheiratete Schwester würde ihren Schwesternmantel, den sie hoffentlich nie mehr brauchen wird, einer berufstätigen Schwester schenken? Er sollte, wenn möglich, recht gross und recht breit sein. Bitte an Frau Oberin zu senden. Auch in diesem Fall herzlichen Dank im voraus.

Verband der Rotkreuzschwestern Lindenhof, Bern: Postcheck-Nummer III 12488

Präsidentin: Schw. R. Sandreuter, Sevogelstrasse 69, Basel, Tel. 4 32 74
Sekretärin: Schw. Marga Furrer, 12, Grand'Rue, Corcelles s/Neuchâtel